

SPORTS



Patoengnja djago bernang wanita Deen, Jenny Kammersgaard, jang pegang banjak record afstand djaoeh.

28 DECEMBER 1940.

PANORAMA

DI BAWAH PIMPINNANNJA PHOALIONGAN

KANTOOR : PENDJARINGAN 37, BATAVIA -- POSTBOX 22 — BATAVIA-C

28 DECEMBER 1940.

TAON KA XIV No. 51.

TERBIT TIAP HARI SAPTOE.

HARGA ABONNEMENT :

SEBOELAN f 0.50

SEKWARTAAL „ 1.50

PEMBAJARAN LEBI DOELOE.

DI SAKITER KITA

SAKITAR kita jang kita moesti bikin dalem minggoe paling blakang dari taon 1940 menoeroet traditie madjallah ini beroepa balans pendek dari kedjadian-kedjadian jang telah terdjadi dalem taon jang liwat.

Pemandangan keblakang ini kalli, djika kita moesti toetoerken apa jang soedah terdjadi semoea, aken beroepa boekoe tebal, maka itoe, kita hanja tjatet dalem loekisan jang pendek kedjadian-kedjadian jang paling penting.

Dalem taon jang iagi berachir telah ternjata, bahoea machine perang Duitsch soedah tjapeiken poentjak kakoeatannja. Dengan tjara-tjara jang belon terkenal dalem doenia jang sopan Hitler soedah lakoeken perang kilat dengan tida mengenal prikamanoesia'an. Rintangan-rintangan jang telah dibikin oleh moesoeh Duitschland seperti di Albert-kanaal telah di-ilangken dengan menjebloesken poeloehan tanks dalem kanaal itoe, sehingga semoea penoempang tanks itoe pada mati. Dengan menodahkan pakean padri-padri Hitler soedah soeroeh banjak pengchianat beractie!

Tetapi hasilnja dari tida perdoeli apa-apa dalem perang ini sekarang soedah njata. Sasoedahnja Polen moesti menjerah dan rahajatnja di sek-sa amat kedjem, Hitler telah masoek di Dene-marken dan dalem brapa hari ia djoega doedoeki Noorwegen. Sedeng perang lagi berdjalan di negri itoe tanda-tanda bahoea Hitler maoe doedoeki negri Blanda dan Belgie mungkin njata dan kemenangan geallieerden di Narvik tida berhasil apa-apa oleh kerna tentara geallieerden moesti di tarik poelang.

Kemadjoean tentara Hitler di Nederland dan België semoea orang soedah taoe dan sekarang negri-negri jang soedah di doedoeki Duitschland lagi toenggoein kamerdika'annja poela. Di achirnja taon 1940 roepanja baekpoen actie di-

pomatiek maoepoen actie militairnja Hitler soedah matjet dan menoeroet kabar-kabar paling blakang Hitler lagi tjari lobang di Balkan boeat me-garken actie militair jang besar poela soepaja ia bisa serang kapentingan Inggris dengan tjara jang ia harep bisa memastiken perang sekarang.

Djika kita ikoeti apa jang sobatnja Hitler paling kentel soedah bikin dalem taon jang aken li-wat jaitoe Mussolini kita hanja dapet pemanda-ngan jang menjedihken kita sebagai manoesia jang hidoep dalem doenia jang sopan. Koetika Fran-krijk ampir mati Mussolini soedah tikem Marianne dari blakang dengan pengharepan bahoea ia dapet daerah-daerah jang ia maoein tetapi sampe seka-rang kita belon denger bahoea ia dapet Savoje, Nice dan sebaginja. Djangan kata daerah-daerah dan pengaroeh jang ia kepengenin di sakiternja Seuzkanaal. Sedeng Hitler doedoeki sepandjang tepi laeet Europa barat, Mussolini bbleh isep djem-polnja dan dapet „kahormatan” dari Hitler boeat djoega ambil bagian dalem bombardementen di atas Londen. Hanja actie ini diatas Londen soedah berhasil demikian boeat Mussolini, sehingga ia se-karang tida mempoenjai keinginan poela boeat dapet poela kahormatan dari kontjonja boeat se-rang Engeland dari oedara. Lantaran Italie tida dapet kemenangan-kemenangan jang mentereng, selaennja ia hanja bisa doedoekin Britsch-Somali-land, Mussolini soedah besarken hatinja dan se-rang Griekenland jang sebenernja seperti negri-negri lemah jang laen hanja maoe pertahanken neutraliteitnja.

Apa jang tida tersangka telah terdjadi. Boe-kannja Generaal Metaxas dan Papagos jang da-pet poekoelan-poekoelan heibat dari pasoeakan oe-dara Italiaansch jang bisa bikin goerem langit dan dari tentara dan marine dictator Italiaansch, seba-liknja ada bener! Tentara Italiaansch sasoedahnja ia bisa bikin kemadjoean dalem minggoe pertama telah dioebrak-abrik oleh tentara Grieksch, sampe kita sekarang boleh bilang, bahoea Italie sebagi

"Panorama"

P.F. 1-1-1941.

negri jang djempol soedah ilang sama sekali prestigenja! Boekan sadja di Griekenland dan selandjoetnja di Albanie tentara Italiaansch teroes di poekoel moendoer, tetapi djoega dari daerah Egypte tentaranja generaal Graziani moesti ngabrit dan sekarang kota Bardia lagi dikoeroeng oleh tentara Inggris. Selaennja dari itoe, separoh dari kapal-kapal raksasa Italie telah dibikin roesak oleh pasoeakan oedara Inggris, satoe kemenangan jang penting, oleh kerna fihak dictatoren djoestroe kakerangan kapal-kapal matjem itoe.

Serangan-serangan oedara Duitsch di atas daerah Engeland boleh diblang dapet hasil besar, tetapi tida begitoe besar seperti apa jang ditoenggoe oleh Hitler. Ia belon mampoe matiken Royal Air Force, ia belon bisa bikin serangan dari fihak laoet dan daratken tentaranja. Djika kita perhatikan ini hal kita tentoe boleh bilang bahoea dalem taon 1940 satoe maksoed Hitler jang paling penting tida terkaboel. Ini feit soedah membawa kasoedahan-kasoedahan jang bisa djadi aken amat getir boeat Hitler. Inget sadja pada sokongan U.S.A. kepada Engeland jang mungkin lama djadi mungkin besar dan dalem anggepan kita Amerika Sariket hanja moesti bikin satoe tindak lagi dan ia aken tertjeboer dalem djoerang perang. Pertempoeran terhadap Engeland, Griekenland dan pertempoeran di Egypte boleh dibilang soedah Duitschland aken taloek, tetapi dari sekarang kita mendjadi punt jang memastiken. Betoel Duitschland belon kalah dan dalem anggepan kita masih doea tiga taon baroe Duitschland aken taloek, tetapi dari sekarang kita boleh bilang, bahoea Duitschland moelain kalah, terkatjoeali tentoe djika geallieerden alamken kekalahan-kekalahan jang tida terdoega!

Begitoealah pemandangan pendek jang kita bikin tentang djalannja perang di Europa dalem ta-

on 1940.

Bahoea perang Europa amat pengaroehken keadaan di Timoer Djaoeh, kita soedah oemoemken ini hal berkali-kali. Maka itoe, dengan moelainja kemenangan Engeland keadaan di Timoer djoega moelain berubah. Teroetama perobahan itoe kita liat terhadap Tiongkok. Sikep Amerika dan Rusland dan Engeland ada njata sekali. Amerika Sariket telah menjokong lebih banjak, djoega Engeland telah robah sikepnja dan maoe bantoe Tiongkok, sedeng Rusland roepanja soedah mendjadi taikoet jang kadoea negri itee aken dapet terlaloe banjak pengaroeh poela di Tiongkok dan sebagi hasil kita dapet batja, bahoea tentara communisten Tionghoa soedah kabentrok poela dengan Pemerintah Chungking! Sajang, tetapi kita hanja bisa bilang itoe dan tida bisa bikin apa-apa boeat robah keadaan jang soelit itoe.

Indonesia dan negri-negri laen di Timoer Djaoeh teroesken marika poenja perkoeatan dan djika dalem taon 1941 Indonesia tida aken diserang oleh perang jang feitelijk, kita boleh berharepan jang Indonesia sama sekali tida ikoet perang dalem lapangan militair. Maskipoen belasting dinaehoea dalem kebakaran doenia ini, kita masih memkin sanget tinggi, kita toch tida boleh loepa bapoenjai kadoedoekan loear biasa. Kita belon rasaken bombardementen boeta-toeli, kita belon rasaken kasengsarahan jang maha heibat dan kasedihan jang soeker boeat diloekisken!

Sedikit optimisme barangkali tida salah terhadap djalannja hikajat Indonesia dalem taon 1941.

Maka kita maoe achirken ini toelisan dengan membilang banjak slamet kepada pembatja kita dalem taon 1941 dan kita bantoe harep soepaja kita semoea dapet sebagian jang kita inginken!

Pengatahoean dan *Kasenian*

Dari bidji cacao sampe likeur- bonbon.

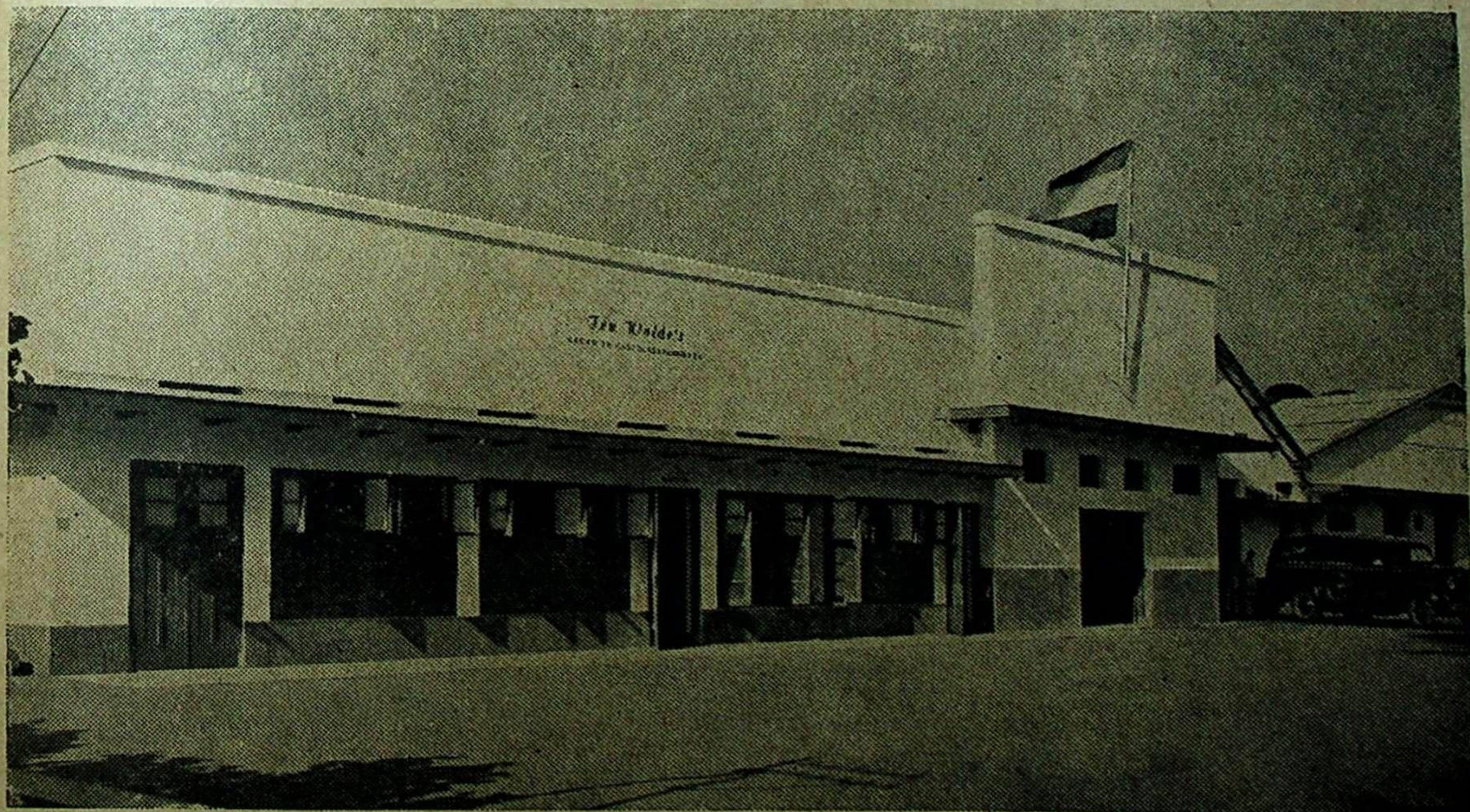
Sadjek didedockingja Nederland, maka industrie Hindia Belanda menjadi poesatnja perhatian. Oleh ini industrie djoega moestinja sekarang soeda dimoclai dengan pembangoenan kombali dari apa jang diroesak oleh kaoem nazi di moederland dan lebih djaoeh dengan penggantian seberapa bisa dari apa jang dirampas oleh Djerman.

Sekarang kita maoe toetoerken prihal satoe industrie Belanda di Hindia jaitoe „Ten Wolde's” cacao- en chololade-fabrieken, bertempat di Soerabaja.

Barang-barang chocolate di Hindia djoega ada dibikin di beberapa tempat, aken tetapi Ten Wolde ada mempoenjai cacao-fabrik satoe-satoenja di ini negri, sedeng chocolate pabrik poen pantas mendapat perhatian jang loear biasa, lantaran di sini mengenakan industrie jang baroe, tapi hidoep

dengen soeboer, jang di dalem doea taon sadja sadjek berdirinja soeda mengambil tempat jang terkamoeka baik tentang iapoenja quantiteit maepoen kwaliteitnja dari iapoenja productie.

Cacao- en chocoladefabrieken sekarang soeda berdiri doea taon dan ini berselang doea taon ada dalem kamadjoean dan perloeasan. Pada awalnja Jan. 1939 toean Ten Wolde moelai dengan satoe pabrik ketjil. Dari Holland telah dikasih dateng dengan masin2 satoe toekang jang pande sebagi bedrijfsleider, jaitoe toean Stolp, poetranja dari satoe fabrikant cacao di Nederland jang terkenal di Zaanstreek. Toean Ten Wolde djoega ada berasal dari Zaanstreek dan mendapat didikan jang baik dalem satoe pabrik chocolate di Nederland dan begitoe lah marika berdoea moelai dengan penoeh kamae-an dengan pembikinannja, sekalipoen ada diterima banjak peringetan dan nasehat-nasehat dari kanan



Pemandangan sebelah depan Ten Wolde's cacao- en chocolade-fabrieken di Kallsari.

kiri boeat djangan moelai pakerdjahannja di sini. „Hawa oedara Hindia tida baek bocat ini industrie,” katanja adviseur², tapi fabrikanten sekarang telah woedjoetken kejakinannja, bahoea itoe bisa dilakoeken. Fabrik itoe sekarang tiga kali begitoe besar scbagimana pada pendirian bermoea doea taon berselang, sedang dalem Januari 1941 kombali aken diberdiriken satoe fabrik jang baroe.

Barang-barang chocolate Ten Wolde soeda me-reboet pasar priboemi dan bisa dipastiken dengan pelahan-pelahan mendapet tempat jang terkamoekan di pasar Europa di ini negri. Dan sekarang djoega soeda dateng pesenan² pertama dari loear negri, hingga bisa dilakoeken export. Ten Wolde's chocolate sekarang ada dikirim ka djadjahan² Inggris dan Fransch seperti Indo-China, jang sampe sebegitoe djaoeh ada kasih dateng dari Nederland. Dari Australie soeda masoek pesenan-pesanan boeat mentega cacao (Australie doelocan ada lever mentega cacao pada Indonesia).

Satoe babakan jang rame sekali djoestroe soeda abis, jaitoe pembikinan dari barang-barang chocolate boeat Kerstmis dan pesta St. Nicolaas. Speciaal boeat Kerstmis Ten Wolde ada madjoeken di pasar 15 barang chocolate dan boeat St. Nicolaas 64 matjem barang. Dalem ini ada teritoeng sadoemblah besar chocolate-figuren jang indah seperti anak-anakan, masin terbang binatang² dan laen-laennja dan djoega hoeroef², kerstkransen dan makanan laen²nja, begitoe kentara boeat boclan December.

Semoea pesenan ini, jang sebagian besar menngenakan pasar Kerstmis dan St. Nicolaas, sekarang soedah keloeaar, aken tetapi fabrik² teroes siang malem bakerdja dengan penggawe kira 300 orang lelaki dan prampoean dalem 3 ploeg boeat bisa penoehken banjak pesenan, jang ketahan dan jang baroe. Selaennja barang-barang speciaal jang diseboet tadi boeat hari-hari pesta dalem December Ten Wolde's cacao- on chocolate fabrieken sekarang ada djoedal di pasar 50 matjem barang, jaitoe chocclade-reepen, fancy-artikelen, cacao-poeders dan mentega cacao, sementara itoe djoega ada dilever roti-roti chocolate sebagai bahan (grondstof) boeat chocolate fabrieken laennja.

Dalem barang-barang Ten Wolde jang paling baroe termasoek „Groot Neđerland” reepen, satoe hal jang loear biasanja bisa diterangkan, jaitoe Kerstpakketten speciaal boeat koopvaardij jang diboengkoesnja setjara menarik sekali, jang dalem djoemblah² besar ada dikirim ka anak-anak kapal Belanda di segala ploksok doenia. Ini Kerstpakketten diantaranja poen ka Engeland.

Semoea pendjoealan dari barang-barang chocolate Ten Wolde dipasraken kepada Eorsumij, dengan satoe dienst pendjoealan dan propaganda ie. speciaal. Menarik djoega rasanja boeat diperhatiken tjaranja pembikinan dalem fabrik itoe, jang kita liat waktue berkoeliling dalem fabrik toean Ten Wolde di Kalisari.

Bahan boeat fabrik², bidji tjoklat, sebagian besar didatengken dari Djawa Tengah dan selandjoetnja dari oudkust Afrika. Bidji tjoklat Java sekarang terkenal sebagai jang paling bagoes dan

mahal di doenia. Fabrik² Ten Wolde pembeli jg. paling besar dari hasil Hindia Blanda itoe, jang sekarang djoega diexport ka Amerika.

Dalem roeangan² fabrik jang pake segala alat jang modern dan lengkap, jang sebagian besar dibikin dingin, kita liat pakerdjahan dari bidji tjoklat sampe djadi chocolate-rempjes jang haloes, atawa likeurbonbons. Gedong² itoe didjadiken doea, fabrik cacao dengan kamar masak dan fabrik chocolate dengan tempat memboengkoes dan alat alat mendinginken. Selaennja itoe ada djoega bengkel boeat bikin betoel segala masin.

Di fabrik cacao bidji² tjoklat dimasoekken doeloe dalem masin boeat dikoepas dan dipetjahken. Sasoeda itoe dipanggang dan dengan gentjetan dari 300 sampe 404 atmosfeer dibikin djadi cacao-boter. Koewe² cacao jang kering dan keras, jang kaloeaar dari penggentjetan ini dibawa ka tempat bikin poeder jang didinginken. Di penggilingan ini sekarang sasoeda dibikin pertjobaan berboelan-boelan lamanja, dibikin tepoeng cacao boeat didjoedal di Europa jang paling baek.

Cacao boter jang digentjet itoe digoenaken boeat pembikinan cacao laennja boeat dapetken wewangian jang lebih baek. Di masin penjampoer atawa melangeurs, cacao boter, tepoeng goela poetih dan tambahan laennja, seperti vanille atawa toffeel, ditjampoernja. Tepoeng goela bikinan penggilingan goela sendiri. Cacao jang soeda ditjampoer itoe dike „penggilingan lima” aken boeat dibikin lebih haloes lagi dengan lima penggilingan bertoeoet-toeroet. Didapetlah chocolate jang haloes, jang di masin laennja dibikin sama lagi.

Dari fabrik cacao itoe didapet itoe bahan boeat fabrik chocolate: „roti² chocolate besar”. Disinilah dibikin berbagi matjem koewe² chocolate seperti reepen, bonbons, pastilles, dll. Tepoeng cacao (boeat chocolate tjair) soeda dibikin dipenggilingan jang diseboet tadi.

Seloeroeh fabrik chocolate dibikin dingin dengan masin² pendingin Westinghouse besar. Chocolate itoe disimpn disini sampe diboengkoes atawa dimasoekken dalem blik boeat didjoedal dalem oedara jang di Soerabaja tida bisa didapet dari oedara loear.

Sabenernja, pakerdjahan dalem fabrik chocolate hanja beroepa memberiken roepa jang dingin dari chocolate itoe, aken tetapi sabenernja lebih banjak lagi dari pada kaliatan begitoe sadoea. Pertama-tama segala-gala itoe haroes dikerdjaken di oedara jang bener². Setiap afdeeling, setiap kamar dalem fabrik chocolate poenja oekoeran hawa oedara sendiri² jang tertentoe, djoega kamar tempat memboengkoes, sedeng barang² jang soedah selesai pembikinnja haroes liwatin doea tingkatan oedara, kaloe maoe dibawa kaloeaar.

Moela-moela chocolate dibawa ka kamar penjitakan, dimana ditjatak oepamanja itoe reepen. Dengan band jang soeda didinginken dan berdjalan teroes, dan soeda djalan siang dan malem, chocolate jang soeda ditjatak, tapi masi lembek itoe teroes ka kamar „tik”, dimana chocolate itoe pelahan-lahan djadi keras dsb. Disinilah diambil dari tjitakannja (di „tik”). Achirnja ka kamar boengkoes, dimana berpoeloeh prampoean siapken ma-

PALMBOOM



MARGARINE

jang segar

TERBIKIN DI HINDIA-BELANDA

Margarine jang sedap rasanja,
banjak gehalte gemoeknja, dari
tetoemboehan aseli, terbikin dari
barang-barang bahan Indië

LEBIH HAROEM! LEBIH SEDAP!

Gampang hantjoer
dan sangat banjak mengan-
doeng Vitaminen A dan D

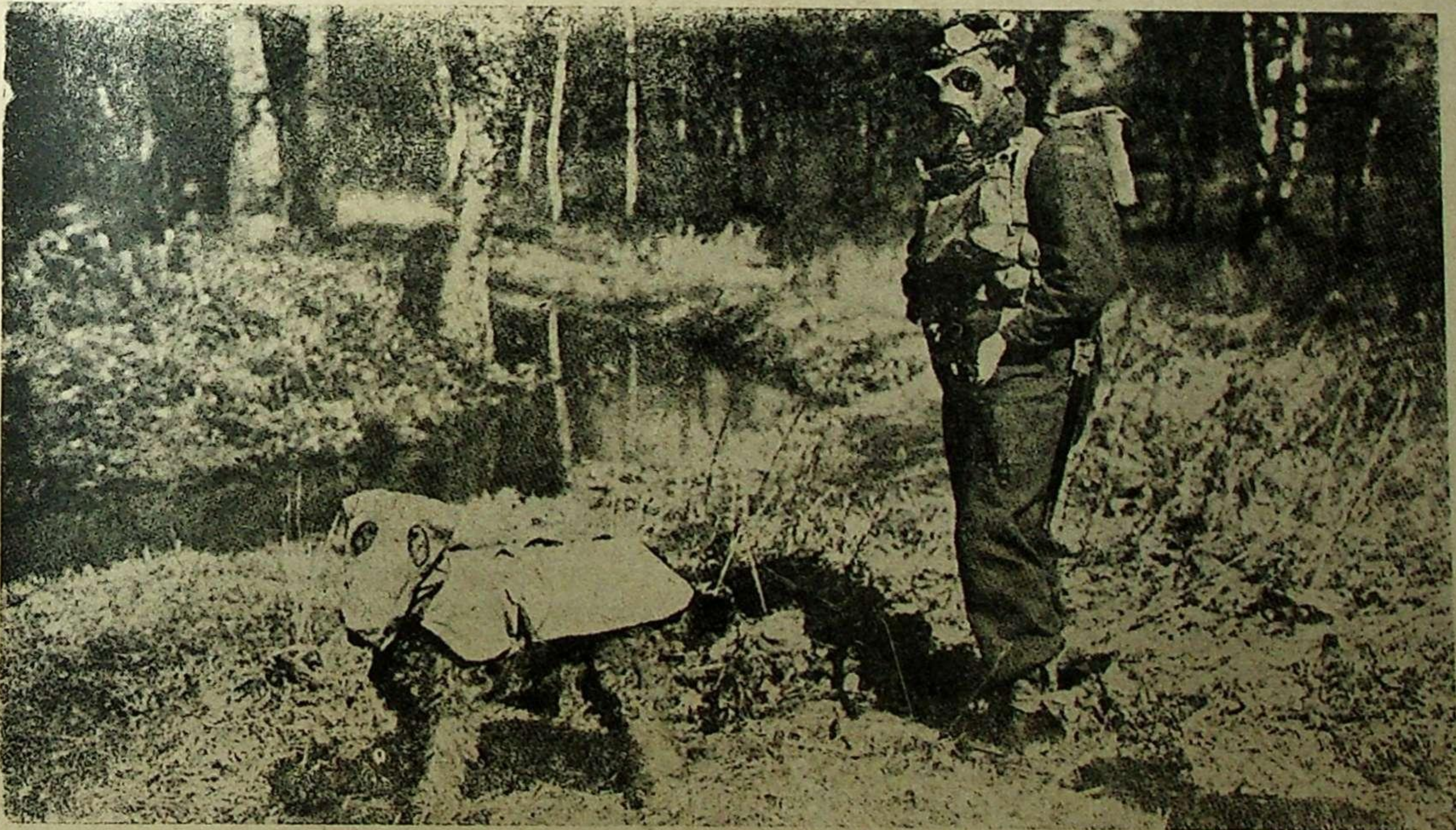
Coupon² boeat mendapat barang persenan PALMBOOM jang Indah² tinggal berlakoe sampai 31 Januari 1941

A-1

kanan chocolate itoe dengan teliti sekali, boeat dikirimken. Di afdeeling jang baroe dari fabriek chocolate itoe ada masin pengisi besar jang kerdja dengan automatisch, sehingga pakerdjahan itoe berdjalan dengan sanget lebih tjepet lagi. Jang menarik jalah djoega afdeeling chocolate jang pake isi, seperti likeurbonbons. Lebih hati2 lagi dibikin isinja itoe doeloe (oepamanja likeur dalem suikervliesje) oentoe kamoedian dimasoekken dalem chocolate tjair.

Waktoe kita berkoeliling itoe kita berkasempe-

tan tjoba2 dengan dan kita berani pastiken bahoea enak tidanja bikinannja itoe kwaliteit chocolate Hindia itoe dapet tahan oedjian. Pemboengkesan sanget menarik perhatian, baik reepen jang dalem blik, pastilles, bonbons dll. maoepoen jang dalem carton atawa kertas berwarna dan kertas perak. Kita boleh boeka djoega sedikit resianja, jalah tida lama lagi aken diadaken prijsvraag jang sanget menarik perhatian jang menjediaken hadiah hadiah jang bagoes sekali.



Sebegimana diketahoei, dalem paperangan kegoen aannja andjing ada besar sekali, seperti djadi pembawa-soerat dan laen-laen poela. Di sini kita liat satoe soldadoe dengan andjingnja dengan kedok gas-beratjoen.

Sedikit tentang transfusie dara.

BOEAT pertama kali dalem hikajat tentara Inggris diperalatken dengan bank dara jang aken kasih djiwa baroe pada soldadoe jang keilangan itoe dalem paperangan. Soesa dipertjaja bahoea kapan paperangan meledak dalem taon 1914, malah tjara bloed transfusie (pemindaan dara) jang paling kasar ampir belon dikenal dalem praktik oemoem; adalah dalem 1916 itoe baroe oemoem dalem tentara Inggris. Tapi itoe tempo methode-methode baik belon didapetken, dan berhasil-tidanja sering hanja bergantoeng atas kans. Sang patient dan pendermah dara moesti berendeng soepaja itoe dara bisa dipindaken dengan tube; kaloe tida begitoe, itoe dara bisa kentel sebelonja bisa di-injectie ka dalem badannja sang patient. Tentoe sadja djoemblahnja, orang jang perloe dara ada sanget melebihi pendermah di medan perang. Boekan sadja begitoe, dara manoesia ada matjem-matjem, dan boeat hidoepnja itoe patient, dara si penderma moesti sama matjemnja seperti si patient. Sering, itoe tempo, tida ada tempo boeat preksah tjonto dari pendermah dan penerimahnja.

Djoega sekarang orang lebih mengarti prihal gontjangan (kekagetan), jang djika terlaloe hebat, djoega perloe dengan transfusie. Paperangan di Spanjol memperliatken bahoea kekagetan mendjadi sebab jang lebih besar dari ketjilakaan dalem ini paperangan dari pada paperangan jang laloe. Banjak hal bisa menjebabken itoe, seperti kapan satoe orang jang lemah mendapet kekagetan besar dan klenger sesoeda itoe. Maka itoe, tidalah heran djika soeal mengobatin jang kaget mendjadi satoe hal penting dalem paperangan modern.

Apa jang terdjadi dalem kedjadian-kedjadian begitoe adalah systeem berpoeteran dara di dalem badan mendapet keroesakan. Tjaer dara, boekan-

nja cells) masoek ka dalem daging dari oerat-oerat dara, sehingga djantoeng tida bisa pompa dan ngalirken poela itoe dara. Maka itoe, dara baroe moesti dengan sigra dikasih masoek poela ka dalem oerat, atawa dara tambahan boeat alirken itoe cells jang masih kedapetan di sitoe.

Pertoeloengan pertama bisa dikasihken pada sang korban dengan dikasih injectie glucose atawa solutie saline — tapi tjoema bisa toeloeng kira 20 menit. Dalem tempo perang tentoe sadja dara sanget soesa didapeti maski sekarang soeda ada tempat penjinpenan jang modern. Hanja boeat orang jang tida dapet ditoeloeng dengan laen tjara baroelah boleh digoenaken dara itoe. Tapi djoe-ra ada terdapat sematjem perobatan jang bagoes boeat kekagetan, jaitoe injectie serum dara manoesia.

Laen dengan dara, serum terseboet bisa disimpenn dalem tempo jang tida ditentoeken. Dara dibikin djadi serum dengan diambilnja ia poenja cells dara mera dan poeti. Dikeringkennja aer jang terdapat di sitoe membikin itoe serum hanja ketinggalan satoe per tiga dari tadinja. Kemoedian dikasih masoek ka botol ketjil. Boeat toeloeng satoe patient perloe ada lima pendermah dara

Lebih dari 200 taon, jalah sebelonja ini abad, orang poenja pertjobaan boeat pindaken dara selara safe selaloe gagal. Pada 1660, satoe dokter di Londen, Lower namanja, pindaken daranja satoe andjing ka laen andjing. Toedjoe taon kemoedian dibantoe oleh satoe colleganja, Lower tjoba pindaken dara kambing dalem badan manoesia. Kemoedian berbagi dokter di Engeland dan Frankrijk tjoba pindaken dara manoesia ka manoesia.

Tempo-tempo itoe kerdjaan kasih liat hasil mengagoenaken. Tapi terlebih sering, itoe dara baroe agaknja hanja menjepetken matinja sang patient. Iitoe kegagalan begitoe sering dan tida taoe apa sebabnja, sehingga pertjobaan mengobatin itoe tida dilangsungkan sehingga permoealan dari abad ini

Kira-kira di itoe tempo, satoe dokter Oostenrijk, Landsteiner, mendapet taoe bahoea dara manoesia ada banjak matjemnja, dan bahoea matjem jang ini tida bisa ditjampoer dengan matjem ang laen. Di sitoelah ia dapet tjari sebab-sebab dari itoe kegagalan dan djoega itoe kebroentoengan kapan kedoea dara manoesia kebetoelan ada dari type jang sama.

Sehingga taoen 1907, baroelah satoe dokter Amerikaan, Dr. Jansky, pisah dara manoesia djadi



Dapet kewadjiban bawa kabar militair.

ampat matjem; seswatoenja sanget berlaenan dengan jang laen. Pendapatannja Dr. Jansky tiga taon kemoedian telah ditetepken oleh satoe dokter Amerikaan jang laen, jaitoe Dr. Moss, dan ilmoe transfusie dara baroelah mendapat sinar terang dan djalanan jang bener.

Sebab makanja ada matjem-matjem dara adalah lantaran brapa dzat tida selaloe ada, dan djoe-ga tida dalem combinatie jang sama didalem baddannja banjak-banjak orang. Ada terdapat doca matjem dzat di dalem dara, jaitoe agglutinins dan agglutinogens. Seswatoenja terbagi djadi doea klas, A dan B. Agglutinogens terdapat dalem cells mera, sedeng agglutinins terdapat dalem serum. Ada orang jang tjoema poenja doea matjem agglutinins, dan jang hanja poenja kedoea agglutinogens. Ada jang poenja klas A dari jang satoe dan klas B dari jang laen. Begitoelah djadinja ada ampat matjem dara. Tida ada manoesia mempoenjaken klas A dari Agglutinins dan agglutinogens atawa kias B dari itoe doea dzat, oleh kerna kaloe marika berada sama-sama, dara lantes djadi kentel dan biasanja bikin orang lantes mati.

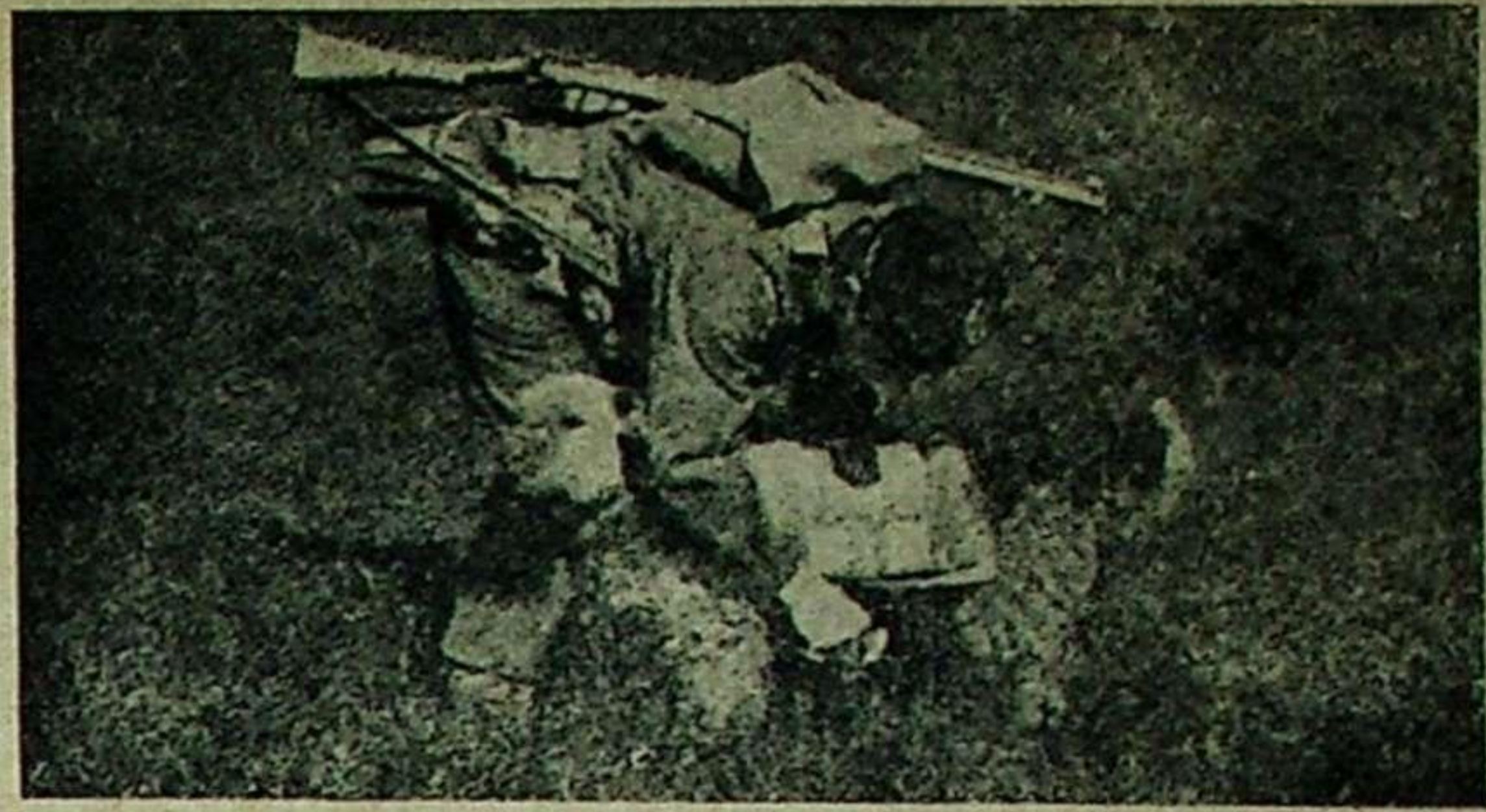
Dengen begitoe lantes dibagi djadi ampat group menoeroet banjaknja, dan kira 45 procent dari rahajat dalem negri ini masoek dalem group kesatoe, 35 procent dalem group kedoea, 15 procent dalem group ketiga dan tjoema 7 procent masoek ka dalem group ke ampat. Sementara adalah betoel bahoea dara dari group kedoea tida bisa ditjam-poer dengan group ketiga, kapan terlaloe perloe, ada terdapat kemoengkinan boeat tjampoer dara si pendermah dari group kesatoe dengan si penerimah dari group jang mana djoega. Djoega si penerimah dari group keempat jang djarang ada, bisa djoega trima dara dari group jang laennja kaloe sanget perloe.

Satoe technician dari Toronto Western Hospital mengasih rapport bahoea, dari 2600 orang jang dipreksah di sitoe, ampir separohnja masoek dalem group „biasa”.

Soedara dan orang-toea mempoenjaken kans



Bawa koeroengan boeroeng dara post meliwatin garisan berbahaja.



Tjari soldadoe jang loeka.

jang sama — oontoe mendapat dara jang sama matjemnja — seperti djoega kans boeat mempoenjaken ramboet jang kleurnja atawa laen bagian moeka jang sama. Aken tetapi, papreksahan dara sering-sering digoenaken boeat bantoe terangken soeal-soeal jang mengenakan dengan orang-toea dan anak jang menjangsihken. Tjoema sadja tida bisa dipastiken dengan pasti sekali bahoea anak ini ada anaknja siapa. Tapi bisa diboektiken kaloe anak itoe boekannja anak dari orang-toea jang dianggap djadi ajah-iboenja. Sebagai tjonto: orang-toea jang tida mempoenjaken agglutinogens dalem daranja, tida bisa mempoenjaken anak jang daranja mengandoeng itoe dzat.

Sekarang ini hal mengasih dara soeda mendjadi satoe pentjarian. Roemah-roemah sakit ada mempoenjaken satoe lijst dari pendermah professional jang mace djoedal daranja bocat sebegitoe harga satoe pint. Seswatoe „pendermah” begitoe daranja lebih doeloe dipreksah sebelonja namanja ditjaget, dan tjoema diminta pertoeoengannja kaloe daranja perloe. Belakangañ lantaran banjaknja orang, harga itoe dengan perlahan mendjadi merosot.

Kira sepoeloe taon berselang, kapan satoe dokter Ukrainian oemoemken pada ia poenja instituit bahoea ia telah berhasil pindakan daranja andjing mati ka dalem andjing jang masih hidoep, anggota dari itoe instituit merasa sanget heran, aken tetapi marika tida mempoenjaken keinginan dan djoega tida meliat pentingnja aken adaken pertjobaan jang sama pada manoesia.

Aken tetapi di Moskou ada terdapat satoe dokter moeda jang pintar, Dr. Serge Judine, jang oeroes satoe hospitaal dimana kedjadian-kedjadian jang penting sering minta transfusie dara dalem tempo jang tjepet. Banjak patientnja mati lantaran pendermah dara jang perloe tida bisa didapetken dengan tjoekoep tjepet. Eoeat bikin keadaan mendjadi lebih roewet lagi, wet Sovjet ada larang pendermah djoeal daranja.

Pertjobaannja itoe dokter Ukrainian sanget mendapat perhatiannja Judine. Satoe hari, setelah satoe orang mati waktue dioperatie olehnja satoe ingenieur moeda jang ampir mati lantaran keilangan dara telah dibawa padanja. Dr. Judine tarohken ia



Soeda biasa di medan perang, tida djadi kaget de-
nger soeara merotoknja senapan-masin.

poenja diploma dan nama-back dengan pindaken daranja itoe orang mati ka dalem badannja itoe ingenieur. Ia berhasil toeloeng satoe djiwa.

Belakangan ia bisa pastiken bahoea dara jang terdapat di dalem badan tida bergoena poela dalem tempo sepoeloe djam. Boeat brapa lama di sitoe ada terdapat kebiasaan boeat tambahkan sodium citrate ka dalem dara soepaja dara itoe tida mendjadi kentel waktue dibawa dari satoe ka laen kamar. Dr. Judine mendapet kenjataan bahoea dengan tambahkan sodium citrate, dan taro itoe dalem botol, itoe dara masih bisa bergoena dalem tempo tiga minggoe lamanja.

Dalem September 1935 Illinois Research Hospital telah oemoemken pertjobaan dengan „dara dalem kaleng” pada andjing. Dalem December, itoe taon djoega, American Medical Association telah oemcemken disampoernahkennja satoe metode boeat masoeki „dalem kaleng” scantero dara jang perloe. Kemoedian moentjoel paperangan Spanjol. Dr. Norman Bethune, dari Montreal, pergi ka Spanje dan organiseer unit transfusie dara dalem kaleng jang pertama dalem paperangan betoel2. Ia berhasil goenaken auto tentara jang mempoe-njaken kamar dingin boeat bawa itoe „djiwa dalem botol” ka medan perang. Di Madrid sadja, dalem tempo tiga boelan, 2000 pendermah kasihken 45 gallons dara dan 193 pemindaan dara telah dibikin. Belakangan Dr. Bethune bawa ia poenja missie ka medan perang di Tiongkok, dan dikabarken ba-

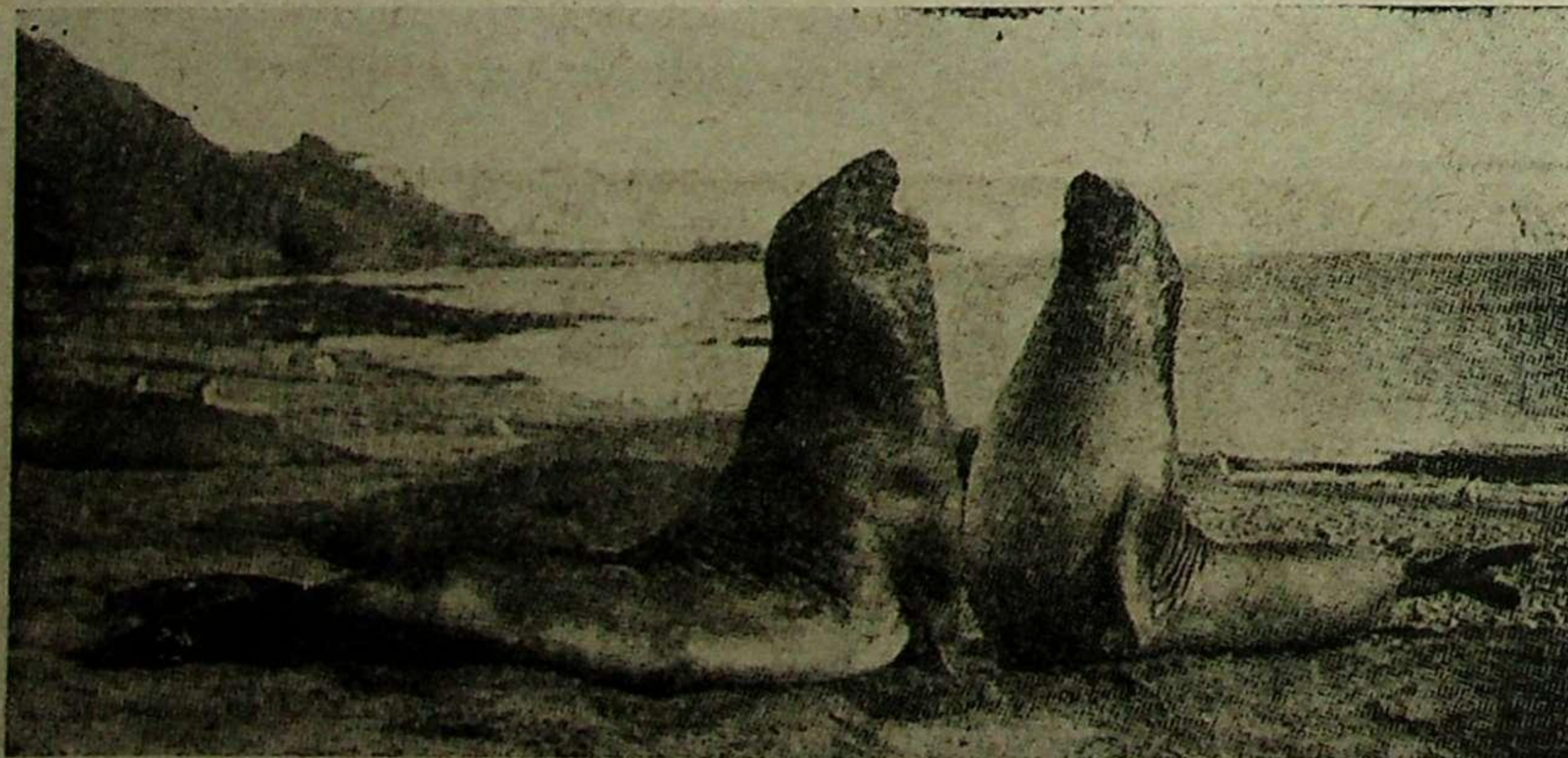
hoea ia telah meninggal di sitoe lantaran keratjoe-
Keoentoengan2 dari satoe „bank” dara dalem nan-dara.

penghidoepan dami dengan sigra dapet diliat — persediaan ampat matjem dara siang-malem selaloe sedia, dara kaleng djoega sedia, jang soeda dipreksah dan didjaga soepaja tida mengandoeng kekotoran. Toronto Western Hospital jang moela-moela dapet itoe pikiran dan moelai sala-satoe bank dara jang pertama di Canada. Tida menjoe-koepi boeat semoea permintaan, marika masih goenaken penderma-pendermah, aken tetapi dalem refrigerator jang hawanja 35 graad, marika selaloe sedia dengan dara jang bisa digoenaken di segala tempo.

Lebih banjak orang Canada bekerdja boeat memperbaiki pengetahoean tentang dara. Atas oesoelnja Dr. C. H. Best, dari Toronto University, Dr. A.F. Charles dan Dr. D.A. Scott moelai tjari djalan boeat membersihkan seroeapa dzat jang diambil dari njali, heparin namanja. Heparin terkenal sebagai satoe roepa benda jang bisa tjegah menggem-pelnja dara. Aken tetapi, berhoeboeng dengan kornja, ia bisa mengasih reactie jang heibat. Se-soeda kloearken ongkos 30.000 dollar, ini dokter beroentoeng bisa kloearken neparin jang betoel2 bersih, jang bisa dikasih injectie ka dalem badannja manoesia dan binatang zonder ada pengaroeh djelek.

Heparin sekarang dibikin dari peparoc sapi, kira 100 pond peparoc ada perloe boeat bikin 10 c.c. itoe dzat jang berharga. Selaennja oentock transfusie dan penjinpenan dara, ia djoega mempoe-njaken laen kagoenaan. Kaloe tida terlaloe mahal ongkosnja, heparin aken teroetama berharga dalem transfusie.

Dengen begitoelah sekarang manoesia soeda tace dan madjoekan itoe resia dari „djiwa dalem botol” dan lantaran ia riboean orang jang sebe-toelnja moesti mati lantaran perang sekarang, aken bisa teroes hidoep dan rasaken boeanja dari marika poenja pengorbanan, begitoe kita batja toel-sannja Ted Sanderson dalem Maclean's Magazine.



Romans di pesisir
laoet.

*Ini saboen mandi merk **SUNLIGHT**
lakoe betoel, sebab wangi dan he-
mat, harganja tjoema 5 sen*



5 SEN

Saboen mandi Sunlight ada keloearan baroe dari merk „SUNLIGHT” jang soeda terkenal lebih dari 60 taoen dan kwaliteitnja soeda terboekti baik. Saboen baroe ini dibikin dari bahan² jang paling haloes. Besarnja seperti saboen wangi jang biasa, tetapi harganja tjoema separo, jaitoe 5 sen. Baoenja haroem dan segar dan ini saboen awet sekali dipakenja. Ambillah pertjobaan dengan saboen ini. Toean dan Njonja nanti tentoe dapet kepoelasan.

SABOEN MANDI
SUNLIGHT
KELOEARAN BAROE



Pergerakan kaoem wanita Amerika

Oleh: MRS. J. T. MOHAPELOA (satoe prampoean Afrika).

SAIA merasa girang mendapet kans boeat Soemoemken pada publik apa-apa jang telah dilakoeken oleh Unity Clubs of South Africa (perkoempoelan Afrika Selatan) dan itoe kerdjaan jang dilakoeken dengan tida banjak gembar-gembar di doesoen-doesoen dan laen-laen tempat. Ada banjak organisaties di antara kaoem prampoean Afrika jang sama dengan Unity Clubs dan Women's Home Improvement Association (perkoempoelan oentoek memperbaiki roemah-tangga), pada mana marika ada berhoeboengan rapet. Itoe perkoempoelan-perkoempoelan mempoenjaken berbagi nama, tapi marika poenja kerdjaan ada disatoehken dengan Women's Home Improvement Association, jang didirikan dalem 1935.

Kita prampoean Amerikaan telah insjafken kedjitoeannja itoe pepata bahoea tida ada bangsa jang bisa naek meliwati garis kedoedoekan orang prampoean. Kita dapet kenjataan bahoea, maski pada saban boentoet taon ada diplomas jang didapet oleh kita poenja anak-anak prampoean dan lelaki. Kita poenja kemadjoean sebagai satoe bangsa ada perlahan. Sebabnja? Satoe feit adalah, dalem banjak hal, bahoea kita poenja onderwijs hanja beroepa pengetahoean dalem boekoe, jang sama-sekali tida mengenakan penghidoepan roemah-tangga dari priboemi. Dalem ini hal, kita perloe dengan praktijknja; dan sokongan jang iboe Afrikaan bisa kasih pada onderwijs jang lebih baik dari marika poenja anak-anak adalah tilik soepaja marika mempoenjaken badan jang koeat dan sehat. Ia bisa tjapeiken ini dengan perhatikan dan djalanken ka dalem praktik itoe hal-hal jang kita poenja perkoempoelan maoe adjarken semoea orang prampoean dari Afrika Selatan.

Sebagai details dari kerdjaan kita adalah: Kita tjoba bikin satoe programma boeat satoe taon.

Dalem programma ini kita kasih masoek itoe peladjaran-peladjaran seperti mendjait, rawat kebon, piara ajam, soeal jang mengenakan kesehatan dan roemah-tangga, masak dan laen-laen doela. Dalem peladjaran masak, kita kemoekaken methode-methode jang irit. Kita orang Afrika oemoemnja ada pemoerah sekali; kapan kita mengasih, kita mengasih setjoekoepnja boeat penoehken kedoea tangan. Kapan kita masak, kita selaloe maoe pastiken bahoea semoea familie mendapet tjoekep, maka itoe kita masak banjak dan djadi banjak kelebihannja. Menoeroet kebiasaan, ini makanan tida tjotjok boeat orang-orang jang soeda besar; djadi itoe dikasihken pada anak-anak. Dalem perkoempoelan kita tjoba ilangkan ini kebiasaan boewang-boewang barang dan kasih liat djalan-djalannja boeat goenaken itoe makanan kelebihan dengan bikin itoe djadi makanan poela jang enak.

Pikiran jang mendoega bahoea kita tjoba tiroe tjara hidoepnja orang Europa, ada sanget salla. Apa jang kita tjoba adalah oentoek dapetken dengan djalan sebaik-baeknja, tida perdoeli Europa atawa apa sadja, kesehatan dan badan jang koeat dari kita poenja anak-anak, dan achirnja semoea bangsa, dengan adjar kaoem prampoean tjara begimana moesti masak makanan boeat memperbaiki makanannja marika poenja familie.

Dalem banjak roemah-tangga Afrika makanan ada djelek. Sanget sering kedjadian ada terdapat segala barang-barang boeat membikin makanan jang baik aken tetapi sang iboe tida taoe tjara bagaimana moesti bikin itoe sehingga mendjadi makanan jang baik. Saia tida maoe mengasih impressie djoesta bahoea rata-rata roemah tangga Afrika ada mempoenjaken tjoekep makanan boeat mempertahankan kesehatan jang baik. Djaoeh dari itoe. Keadaan ekonomisch di hawa mana kita

PARA PEMAKE LAMA DAN BAROE SEMOEA memoedji kebaikannya saboen PALMOLIVE jang BAROE serta DIPERBAEKIN!



Saboen PALMOLIVE sekarang lebih kerasan dan lebih himat dipakenja. Boesanja jang moestadjab lebih haloes, soepaja koelit jang aloes akan djoega merasa segar dan sehat.

Para pemake saboen PALMOLIVE saben hari, semoea merasa senang, oleh kerna koelitnja mendjadi haloes, segar dan haroem, dan merasa sehat seperti ia lagi moeda.

PALMOLIVE dibikin dari MINJAK OLIJF dan laen' minjak tetaneman.

Maka dari itoe, tentoe sadja Doktor' dan Achli' dari 72 negeri mengandjoerken saboen PALMOLIVE goena dipake djadi alat ketjantikan boeat mandi dan boeat tjoeltji ramboet. Saboen wangi PALMOLIVE haroem sekali baoenja dengan tjampoeran dari 17 matjem minjak-minjak angkasa jang mahal.



P. 52

sedeng berhidoep kita permisihkan itoe. Apa jang saia bilang adalah itoe djoemblah sedikit jang kita poenja itoe soember tida banjak jang dipoenjaken oleh seorang iboe Afrika haroeslah digoenaken setjara sebaik-baeknja. Kenapatah djoega semoea telur-telur moesti didjoeal boeat mendapat oewang oentoek membeli thee kopi dan roti poeti. Kenapatah djoega katjang dan laen-laen kloearan kebon sendiri tida dibikinin djadi makanan jang ledzat zonder moesti tambah ongkos? Kita telah membikin djadi kerdjaan kita oentoek adjar wanita Afrika dalem ini oeroesan dan andjoerken marika goenaken sebaik-baeknja apa jang marika mempoenjaken maski apa jang dipoenjaken itoe sedikit sekali.

Sekarang ada banjak telah diroendingken tentang tida tjoekoepnja makanan di antara orang Afrika. Ini sebagian lantaran kita dengan tjepet keilangan sapi-sapi kita dari mana bisa mendapat soesoe. Lebih djaoe kita tida bisa mendapat daging begitoe sering seperti doeloan. Boeat makanan sehari-hari kita mengandel pada djagoeng, tapi djagoeng sadja tida bisa kasihken kita diet jang berimbang. Maka itoe terdapatlah keperluan besar boeat kemoekaken ditanemnja lebih banjak sajoeran dan pemiaraan sebangsa ajam. Dalem peladjaran masak kita kemoekaken penting sajoer dan tjara jang baik boeat memasak itoe. Kita kemoekaken pemiaraan ajam soepaja bisa mendapat tjoekoep telur, boekannja boeat didjoeal, tapi oentoek dipake sendiri. Di sini lagi-lagi kita bertentangan dengan kebiasaan — orang-orang moeda tida dibolehken makan telur. Boeat lawan ini rintangan, kita tjiptaken tjara-tjara boeat membantoe orang prampoean kasih masoek telur ka dalem makanannja marika poenja anak-anak setjara jang tida menjolok.

Belon lama saia mendapat liat bahoea brapa sobat Europa di Londen Timoer (Afrika Selatan) telah bitjaraken soeal berdiriken satoe dapoer sop boeat anak-anak Afrika jang tinggal di daerah sepoeter kota itoe. Tentoe sadja tindakan itoe sanget haroes dipoedji aken tetapi orang merasa

bahoea satoe tindakan laen dalem itoe oeroesan aken mentjapei hasil jang terlebih baik. Soember dari kesoesahan itoe sebetoel-betoelnja lantaran oepah (gadji) jang tida menjoekoepi. Apatah boekan terlebi baik aken pendoedoek Londen Timoer berseroeh boeat tentangken oepah jang terlaloe rendah. dan dengan boedjoekan haloes tjoba bikin kaoem madjikan soeka membajar gadji jang tjoekoep pada penggawenja soepaja marika itoe bisa sediaken makanan lebih baik pada familienja, dari pada kloarken oewang boeat diriken satoe dapoer makanan? Orang aken merasa bahoea dengan sediaken makanan boeat kita poenja anak-anak setjara begitoe, sebaliknya dari membikin kaoem orang-toea bisa piara anak-anaknja setjara menjoekoepken, di achirnja aken menjiptaken satoe pengaroeh jang menoeroenken soemanget pada kita sebagai satoe bangsa, dan bikin kita selaloe harepken orang poenja jertoeloengan. Sala-satoe toedjoean dari kita poenja perkoempoelan adalah boeat adjar orang mempoenjaken keper-tjajaan-atas-diri-sendiri.

Sedari 1936, itoe Association telah organiseer satoe kursus setaon sekali kapan pemimpin-pemimpin dari berbagi perkoempoelan dateng berkoempoel dan goenaken satoe minggoe boeat pakerdjaan bersama-sama. Ini taon itoe Association boeka kursusnya di Mafeteng di Basutoland. Ia ternjata mendjadi satoe kursus paling baik jang pernah di-boeka. Ia kasihken anggota Association satoe kans boeat beladjarken brapa matjem ilmoe roemah-tangga Afrika, seperti tjara merawat vloer lem-poeng. Di sitoe kita ketemoeken orang-orang prampoean jang bisa bikin itoe tanah djadi begitoe litjin sehingga seperti vloer dari cement. Ini ada sematjem kunst jang ditjiptaken dan digoenaken di sebelah atasan kota. Vloer jang terbikin dari kertas djoega telah dipertoerdjoekken.

Dalem ini kursus, djoega ada dikasihken lezing tentang pertoeloengan pertama (first aid) dan demonstratienja. Sala-satoe wakil mendapat kans boeat menggoenaken itoe ka dalem praktik, tida lama setelah mendapat itoe didikan. Satoe iboe

telah bawa anaknja pada itoe wakil. Itoe anak dapet loeka terbakar dari boeboer panas jang toempa. Itoe iboe jang tida mempoenjaken pengetahoean telah tjoetji itoe loeka dengan saboen jang banjak caustic soda-nja, dan orang bisa bajangkan begimana perih itoe botja moesti rasaken. Denger tjepet itoe wakil ambil bicarbonate of soda dan thee jang kentel dibikin. Itoe loeka ditjoetji dengan itoe solutie dicarbonate, dan verband dari kaen bersih di-iketken sesoeda lebih doeloe ditjelep pada itoe aer thee. Itoe anak lantes merasaken enak dan bisa laloei perdjalananan djaoehnja 20 mijl ka hospitaal jang paling deket, dengan aut. Setjara kebetoelan, itoe dokter jang oeroes itoe hospitaal djoestroe ada itoe dokter djoega jang telah adjarken perteloengan pertama terseboet.

Berkoempoel boeat mendapat didikan djoega membikn kita djadi kenal satoe sama laen, membikn kita bisa bertoekaran pikiran dan loewasken pamandangan. Kita orang Afrika hanja ingin satoe hal :kemadjoeanja kita poenja bangsa.

Adat perkawinan di Lampoeng

ADAT perkawinan adalah sala-satoe adat jang paling banjak matjemnja, boekan sadja antara bangsa-bangsa jang berlaenan, tapi djoega di antara kota-kota dan malah antara kampoeng ini dan kampoeng itoe. kadang-kadang orang bisa dapetken satoe atawa laen perbedaan, besar dan ketjil, dalem adat kebiasaan itoe. Lantaran begitoe, dengan sendirinja itoe hal djadi sanget menarik.

Dalem P.O. antara laen-laen orang bisa nampak satoe toelisan menarik dari toean Mrs. Darsono tentang adat perkawinan di Negara Batin Soekadana, Lampoeng.

Di itoe daerah pergaoelan antara djedjaka dan gadis ada vrij, jalah bisa beromong-omong dengan leloeasa. Sesoeda sama-sama tjinta, lantes dibikin perdjandjian waktoenja boeat si gadis dibawa lari. Pada waktoenja jang ditentoeken itoe djedjaka dateng dengan bawa tjintjin atawa apa sadja, jang oleh si gadis ditaro di dalem kamar jang gampang diketemoeken oleh anggota familienja. Setelah itoe, kedoea merpati lantes melarikan diri.

Begitoe tace gadisnja dibawa lari, fihak orang toea dan sanaknja lantes bawa sendjata boeat mengoeber. Kaloe itoe djedjaka dapet diketemoeken, ia moesti bertempoer dengan itoe familie, dan kaloe ia kalah dan lari, perkawinan tida djadi. Djika tida dapet diketemoeken, itoe djedjaka lantes bawa kekasihnja poelang di roemahnja, dan menoeroet adat, familie si gadis tida boleh lagi tjo-

ba mereboet atawa persakiti itoe djedjaka.

Menoeroet kebiasaan, kaloe anaknja poelang dengan bawa gadis, orang-toea si djedjaka lantes boenjiken doea-belas tembakan senapan boeat oemoemken pada publik jang anaknja soeda dapet gadis. Setelah itoe datenglah orang-orang jang berkoeasa atas adat perkawinan, siapa dinamaken Penjimbang dan kepalanja dan berih nama kepala penjimbang. Marika itoe kemoedian lantes pergi ka roemahnja orang-toea gadis boeat rempoekken oeroesan emas-kawin.

Adalah mendjadi kebiasaan bahoea dalem tiap-tiap perkawinan diadaken pemotongan kerbo, kadang-kadang sampe doea atawa tiga ekor. Sebelonnja potong kerbo. gadis-gadis di itoe kampoeng pada dateng di roemahnja bakal penganten lelaki boeat ketemoeken penganten prampoean, dan sesoeda itoe lantes diboenjiken gembreg boeat kasih taoe bahoea satoe pernikahan ampir dibikin. Banjak orang prampoean sigra dateng boeat membantoe segala persediaan pesta.

Di sana ada satoe roemah jang dinamaken sesat, milik orang di sitoe dan dikoeasai oleh Penjimbang. Goena sesat adalah oentoek keramean **tjanggal** antara djedjaka dan gadis di itoe kampoeng, jang dibikin pada setiap pernikahan. Di sebelah kiri sesat itoe ada berdiri seboeah langgar, dimana, sehabis **tjanggal** orang pada sembahjang boeat minta diampoeni oleh Toehan, sebab menoeroet kejakinan, rame-rame **tjanggal** itoe ada perboeatan koerang baik.

Perkawinan dibikin oleh penghoeloe dan setelah itoe lantes potong kerbo.

Moelai djam 5 sore, datenglah semoea gadis dan djedjaka ka roemah sesat boeat keramean **tjanggal**. Gadis-gadis doedoek sebaris dan kira doea meter di depannja doedoek sebaris djedjaka — dan marika itoe didjaga oleh satoe kepala djedjaka boeat tjegah perkelaia nantara djedjaka itoe. Kira djam 9 **tjanggal** dimoelai dengan diboenjiken bende dan gendang. Kawanan gadis berdiri dan kawanan djedjaka pada menandak, dan itoe dilakoeken berganti-gant isampe djam empat sore pada esokan harinja.

Noesanja dibikin arak-arakan penganten jang sanget ramenja, di seloeroeh kampoeng. Marika diarak ka mesdjid dimana diadaken oepatjara perkawinan dan pembagian toelang kerbo. Kemoedian orang pada pergi ka roemah penganten lelaki dimana orang-orang jang mengiring pada makan-mincem.

Esokan harinja dalem langgar diadaken poela pembatjaan kitab, maksoednja boeat menghapoesken dosa koetika diadaken **tjanggalan** di itoe roemah sesat.

Taman PENGHIBOER

Salah mengarti

Oleh. Liem Poen Kie

„Ha, persetan sama iapoenja tjinta.....”

In Beng ketawa kedjem kalitannja, sasoeahnja oetjapken itoe perkatahan kapan ia habis memoatja soerat Loan Nio.

„Ia, ia maoe ikoet lari? Hmm... ia tjoema pilih itoe perkatahan boeat hiboerken hatikoe. Oh, akoe bedo! Bodo sekali kaloe moesti memikirken halnja Loan Nio jang soeda tida menjinta padakoe, hinga akoe sekarang moesti rebah dalem roemah sakit. Tida, tida, akoe moesti bisa hiboerken hatikoe, soe paja lekas baek dan tjari penghidoepan jang soeroep aken oendjoek pada matanja Loan Nio dan iapoenja orang toea jang mata doeitan bahoea In Beng boekannja itoe pemoeda jang bersoemangget lemah, hanja sebaliknja dari itoe. Oh, itoelah ada satoe djalan, tjara bagimana akoe bisa oendjoekken didepan oemoem bahoea akoe ada harganja.....”

In Beng memikir ke sitoe itoelah ada djalan dari satoe hiboeran. In Beng mendjadi terhiboer oleh kerna kakerasan hatinja boeat loepaken iapoenja tjinta jang besar terhadap Loan Nio. Ia pandang Loan Nio sekarang soeda boekan iapoenja poela, Loan Nio soeda mendjadi orang poenja hak, atas siapa poenja diri ia tida boleh deket dan rabah poela.

Loan Nio tinggal Loan Nio, kaloe Loan Nio doeloe ia bisa deketin dan ia bisa poedja-poedja dalem iapoenja impian jang moeloek, adalah Loan Nio sekarang hanja ia bisa bajangken dalem pelokannja satoe bandot, satoe hartawan jang kangkangin dirinja dengan itoe toempoekan harta dan

oewang serta bikin loemer tjintanja jang soetji pada pemoeda jang menjinta dengan sagenep hatinja dan njawanja.

„.....Oh, Loan Nio!”

Inilah tjoema ada satoe perkatahan penoetoeep dalem kalboenja Hong Beng, kapan ia bajangken dan lagi sekali bajangken parasnja Loan Nio.

Lantas parasnja Loan Nio jang eilok, senjoemannja jang mendjadi penawar boeat In Beng, diloe-paken oleh itoe pemoeda.....

„Hei, kae soeda balik dari roemah sakit, Beng” menanja Eng-Siang, kapan sang sobat soeda semboeh kembali.

„Akoed soeda kembali dan tida aken balik lagi, Siang!” djawabnja dengan bersenjoem.

„Ja, siapa jg. maoe kembali ka roemah sakit? Tida saorang aken pikir boeat kembali tapi banjak orang pikir aken keloeur dari roemah sakit. Tapi Beng, kae masoek dalem roemah sakit, djoega kerna kae poenja bikinan sendiri,” Eng Siang menjataken lebih djaoeh.

„Bikinan? Hei, kae taoe dari mana? Tida Siang akoe sakit dengan sewadjarnja, boekan kerna akoe poenja bikinan. Tjoema orang jang pikirannja gelo sadja bisa bikin kesalahan hingga dirinja sakit,” djawab In Beng.

Eng Siang ketawa! Doea pemoeda itoe bitjara dalem satoe pertemoean di Prinsen Park pada malem Minggoe.

Koerang baek bitjara di djalanan, In Beng adjak pada sang sobat boeat bitjara2 lebih djaoeh dalem salah satoe restaurant.

Kerna taoe Eng Siang soeka mi noem bier, maka In Beng soeda panggil djongos boeat disediakan itoe matjem minoeman. Marika



Operette „Sheng Li Sze Kuang” (Kegoembilangan Kemenangan) jang bantoe merameken pertendoeken tooneel dari Kuo Yu Hui mendapet sukses besar.

landjoetken pemitjaraannya dengan oeppek sadjek iaorang berpi-sahan.

In Beng saban-saban ketawa mendengar penoetoerannya Eng Siang dalem perdjalan hidocpnja. Sebab Eng Siang itoe ada sa orang moeda jang poenja kepan-dea nserba tjoekoep, tjoema sadja adatnya ada berangasan. Ia be-kerdja pada orang poenja peroe-sahaan tida soeka lama. Doea ti-ga minggoe lantas berenti lanta-ran tjektjok dengan kawan dalem satoe kerdjahan atawa dengan chefnja. Paling lama ia kerdja 2 boelan. Sadjek In Beng dalem roemah sakit tiga boelan lama-nja, Eng Siang soeda toekar ma-djikan 3 kali. Inilah jang membi-kin saban-saban In Beng tertawa, sebab Eng Siang toetoerken dja-lannya ia keloeur dari pakerdja-han dengan tjara bernapsoe dan loetjoe sekali.

Eng Siang ada satoe pemoeda jang goembirah, kendati adatnya berangasan ia ada djoedjoer, hing-ga orang senang bergaoelan de-ngen ia.

Satelah saban-saban tegak bier sambil tertawa, pemitjaraan lan-tas balik kombali pada soeal In Beng.

Anak moeda ini tatkala didesek oleh Eng Siang achirnja menga-koe, bahoea ia poenja sakit me-mang dibikin sendiri.

Eng Siang sebagai penoetoep da-lem desekannya kata: „Beng dja-ngan toetoep rasia padakoe, kae poenja riwayat pertjintaan ada da-lem genggemankoe”.

„Kae bener, Siang.” kata In Beng seraja toendoekken kepalan-ja: „Akoen menjinta Loan Nio dengan sagenep hati dan njawa koe, tapi oh.....”

„Loan Nio direboet oleh laen orang, Beng?” tanya Eng Siang.

In Beng manggoetken kepala de-ngen roman jang gemes sekali ka-lihatannya.

„Loan Nio soeda bikin kae ma-soek roemah sakit, Beng?”

Kombali In Beng manggoetken kepalanja, ini kali toendoek.

„Kae tentoe koetoe Loan Nio, kae tentoe nista Loan Nio dalem kalboemoe sebab ia tida setia pa-damoe, boekan?”

In Beng tida menjaeot, hanja ia memandang pada sang sobat de-ngen sorot menanja boeat sakean waktoe.

Eng Siang bersenjoem, aken ka moedian ia tenggak itoe bier dan laloe kata poela: „Semoea-moea kae djangan tanja dari mana kae dapet taoe itoe. Akoe djaoeh lebih toea dari kae, akoe lebih ba-njak tjitjipken madoenja pertjin-taan, maka dalem halnja kae de-ngen Loan Nio boekannya satoe barang baroe bagikoe. Akoe taoe semoea diantara kae dan Loan Nio poenja perasahan. Tapi bi-langlah teroes terang Beng, kae bener soeda koetoe dan nista Loan Nio dalem kalboemoe?”

„..... Ja, akoe mengakoe demi-kian, Siang!” In Beng achirnja bi-sa mendjawab dengan soeara jang tida lampias.

„Kae dosa, kae soeda berboe-at dosa Beng!” kata Eng Siang

In Beng kaget! Ia mengawas-ken temennja dengan tida berka-ta apa2, aken tetapi sorot mata-nja jang bersinar soeda tjoekoep

menjatakan satoe pertanjahan jg. tandes pada Eng Siang.

„Beng, Loan Nio tida berdosa. Kae soeda koetoe dan nista pa-danja dengan sembarangan. Kae soeda terboeroe napsoe. Akoe taoe Loan Nio djadi kae poenja ka-tjintaan, akoe mengarti Loan Nio ada „dewi” dalem kae poenja la-moenan dan djoega akoe insjaf ba-hoea tjintamoe sama Loan Nio me-lebihin segala apa jang kae tjin-ta, Beng. Tapi, djoega Loan Nio. Kae djangan pandang ia tida bales tjintamoe jang besar itoe. Loan Nio soeda menikah, ia soeda rampas oleh saorang hartawan jang membikin orang toenja ge-lap mata, tapi itoe hartawan tjo-e ma bisa dapet iapoenja raga, seba-liknja tida bisa rampas hatinja Loan Nio jang soetji, ia tida bisa reboet tjintanja Loan Nio jang toeloes, kae mengarti Beng?”

In Beng djadi kamekmekek men-denger perkataannya sang ka-wan. Ia djadi semangkin ketarik hatinja dan kombali panggil djo-ngos boeat bawaken poela satoe botol bier aken tambahkan ka-goembirannya Eng Siang menoe-toer lebih djaoeh.

„Siang, akoe tida mengarti de-ngen kae poenja tjerita; bagima-na sebenarnya kae mae artiken



Gedong-gedong dalem kota Kun ming, iboe-kota provincie Yun-nan.



Dansa „Hung Pei Wu” dalem itoe pertjoendjoekantoeel.

rampas dan reboet hati serta tjin tanja Loan Nio?” tanja In Beng kamoedian.

„Itoe akoe maoe pertjaja, Beng. Akoe maoe tegesken, bahoea Loan Nio tetep menjinta padamoe, ia tetep mendjadi kae poenja dan tetep menantiken kae. Tapi, oh, ia poenja tetep menjinta, tetep menantiken kae itoe kae samboet seperti djoega omong ko song. Kae sebaliknja hinaken dan koetok ia dengen kedjem, itoelah jang akoe maoe kataken kae berdosa, Beng!”

„Siang,” menjegat In Beng, sambil pegang tangannja sang kawan seraja mengawaskan orang poenja moeka. Kae bisa kasih oendjoek apa tandanja boeat apa jang baroesan kae bilang?”

„Tentoe, Beng!” djawab Eng Siang.

„Mana, tjobalah kasih akoe liat”.

Eng Siang rogoh sakoe badjoe sebelah dalem dan keloearken sa toe envelope ketjil dan moengil dan In Beng lantas kenalin itoe ada enveloppenja Loan Nio, jang sering si gadis kirimken padanja.

Seperti djoega lakoenja satoe pe rampas, dengen bernapsoe In Beng reboet itoe envelope ketjil dan keloearken soeratnya. Ia batja tjoema beberapa perkataan sadja dari Loan Nio jang berboenji:

„Engko Eng Siang, toeloeng sampeken sama In Beng kaloe ia soeda keloear dari roemah sakit, bahoea Loan Nio masih tetep menjinta dengen penoeh kasoetjian

dan ia menanti di doenia baka aken boektiken itoe!”

Ini beberapa perkatahan soeda tjoekoep membikin In Beng djadi teklok, ia rasaken seloeroeh badanja sanget lemas dan sakoetika itoe djoega ia bengong terlongong-longong seperti orang jang mendenger boenjinja gledek di sampingnja diwaktue siang hari.

Eng Siang jang anterken sang kawan poelang ka roemah, sebab In Beng rasaken kakinja tida bisa bergerak dengen tenaga sendi

ri.

Besokannja Eng Siang dapet soerat dari In Beng jang dianterken oleh adenja. Itoe soerat berboenji.

„Siang, selamat tinggal. Akoe menjoesoel Loan Nio di tempat ba menjoesoel Loan Nio di tempat ba ka dan disana akoe maoe berloet boeat minta pengampoenan

Eng Siang kaget dan aer matanja mengembeng!

T A M A T



Graaf Athlone, gouverneur Canada, bersama njonjanja.

OMONG KOSONG.

SEKARANG soeda moesin oedjan. Bapa tani saan sang kodok pada kegirangan dapet aer, sedeng kaoem bakiak, toekang djoel pikoel, toekang ijs dan toekang binatoe pada menggroe-toeh. Njang kebetoelan dapet aer pada ketawa dan bilang Toehan adil, jang kebetoelan maoe kering dan dikasih aer pada ngomel. Dan nanti kalo moesin kering dateng, si dojan kering boleh mesem, dan jang dojan aer dapet giliran tjemberoet. Emang djoega, djangan kata djadi Toehan Allah, djadi manoesia hadja soeda tida hampang.

Ngomong tentang oedjan rasain hawa jang dingin ini, Tong djadi ngelamoen dan inget kaoem baba jang mangkin lama djadi mangkin kedinginan. Sedeng saudara-saudara dan sedereknja pada goeloeng tangan badjoe boeat bikin tegok mangkok nasi, kaoem peranakan mingkin me-roengkoet kaja ajem ketimpa oedjan. Tong kalo inget begitoe, sedengan hawa dingin-dingin begini, badan rasanja sampe gerah.

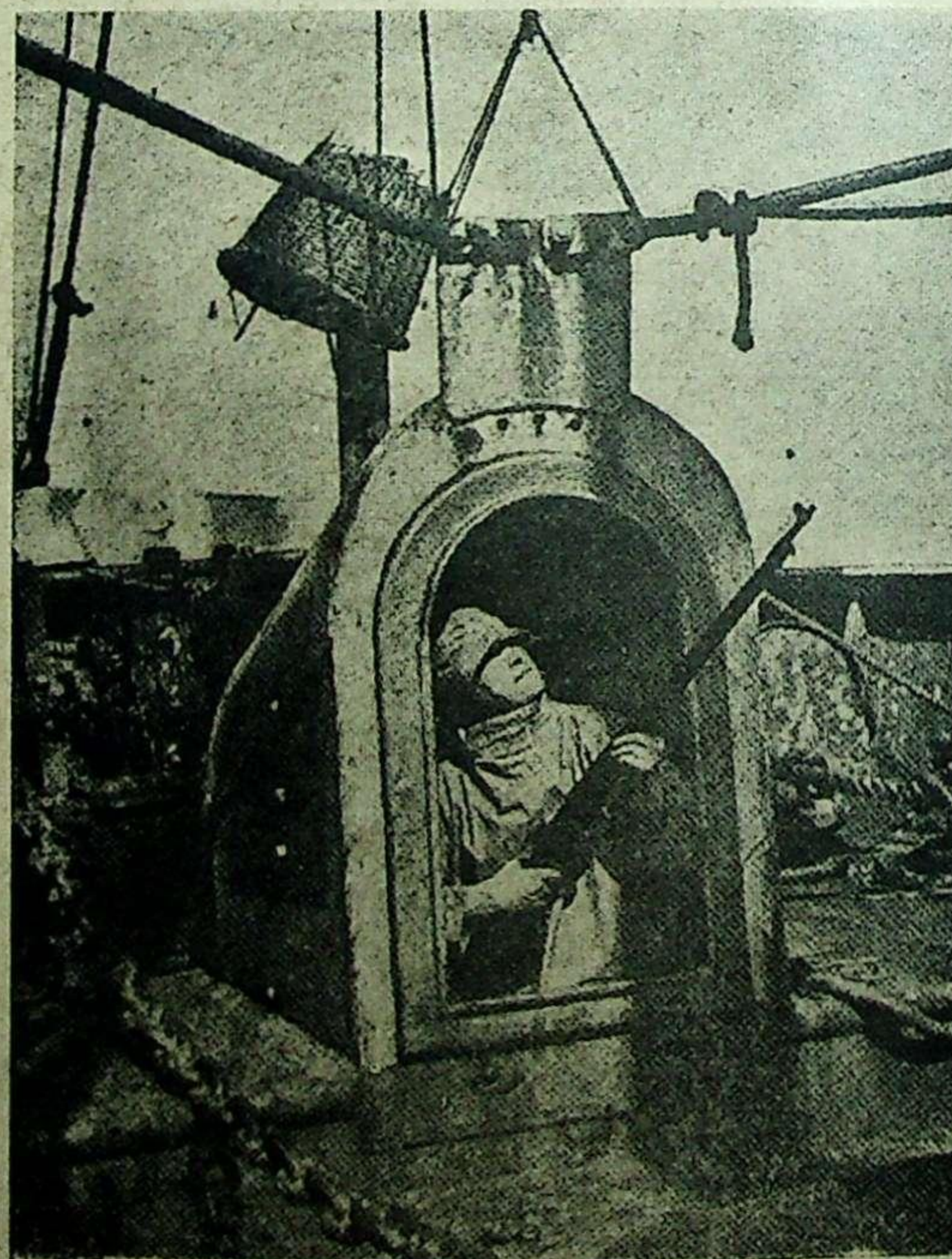
Kaloe Tong djalan di straat-straat rame jang di kedoea sampingnja berderek-derek toko-toko besar, Tong poenja djalan napas sampekan rasanja koerang bener djalannja lantaran boeat mendapet liat toko baba sama djoega orang maoe liat tjwadji tjepe di goeboek Tong.

Sedari Tong masih mera sampe sekarang soeda djadi toea bangka, belonlah pernah Tong poenja kepala mendapet kehormatan boeat ditjoekoer atawa digoenting oleh satoe peranakan Tionghoa, ketjoeali oleh Tong poenja Apak sendiri tempo Tong masih belon piara ramboet. Sesoedah Tong „sedeng”, Tong kepaksa minta sadja perteloenganja Bang Amat atawa jang laen-laennja, maski Tong kangen sekali dengen tangannja 'Nko baba. Boleh djadi kaloe digoenting oleh satoe baba, Tong poenja otak djadi koerangan ontjomnja lantaran sebegimana 'Nko Goan Siauw pernah bilang, toekang goenting baba boleh diboeat obat. Begitoe djoega dalem laen-laen peroesahaan sanget djarang Tong liat kaoem baba doedoek djadi thauke.

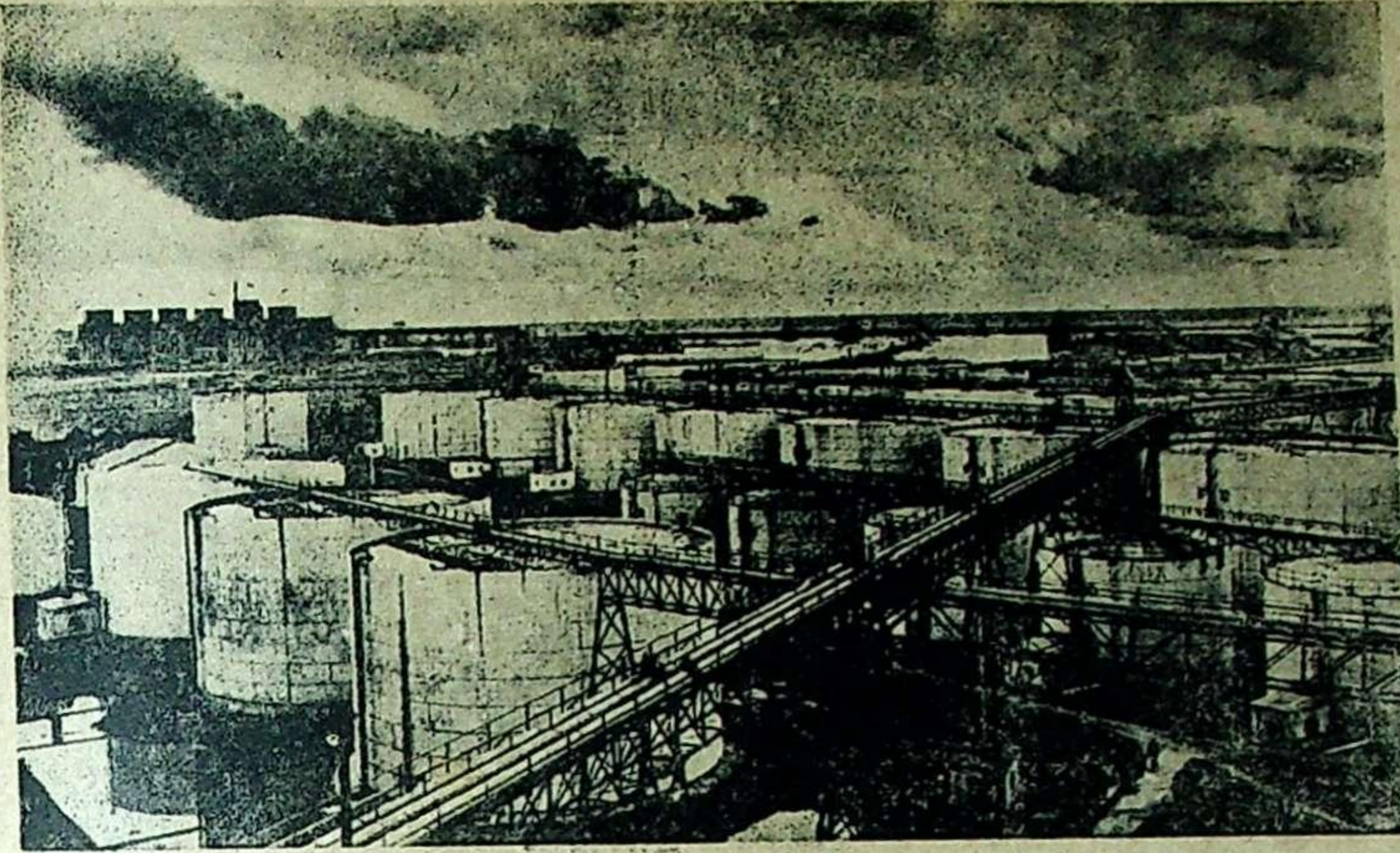
Tapi sebetoelnja kaloe maoe dipikir-pikir pandjang-pandjang emang djoega kaoem baba itoe ada pinternja djoega. 'Kan orang kaga idoep seratoes taon? Boeat apa tjape-tjape banting-toelang? Dengen mempoenjaken itoe filosofie jang esay, kaoem baba djadi ati-ati betoel dalem perkara pilih kerdjaan. Djadi toekang besi. Neen, kerdjaan apa itoe, ngotorin badjoe, berat, tjape, ferek persetan! Djadi toekang waroeng. Nee, toenggoeln waroeng bisa-bisa djadi oebanan, terasi-ga-

rem oentoengnja sebelah peser, ngebae-baein tangan, lebih bae goea tidoer di roemah; lagian apa kaga maloe djadi toekang aloeng! Tjoegoa? Wa, ini lebih tjialat lagi. Kaloe sakit peroet, siapa jang obatin? Kaloe di roemah mah sedikitnja ada Mama njang toeloeng sedoein obat, atawa hoedjinlang jang oesap-oesap kaloe lagi merinti; selennja begitoe banjak laen bahaia lagi — disantok oeler bisa-bisa modar, digigit njamoek hadja bisa malaria lantaran kaloe di tempat orang mana ada hoedjinlang njang keboetin njamoek? Oeroesan tjoetgwa mah oeroesan roenjam. Boeka fabriek dan toko gede? Dari mana doeitnja? Lagian asi ada djoega, oeroesan begitoe keliwat banjak risiconja. Kepala bis atjepet oebanan pikir oeroesan dagang, dan kaloe roegi bisa-bisa dikirim ka sanatorium. Pendeknja semoeanja keliwat „risky”, keliwat banjak risiconja, dan tjoema orang njang otaknja strip sadja njang maoe maen oentoeng-oentoengan. 'Kan Khonghoetjoe ada bilang: Sam Soe dji houw heng, pikr doeloe tiga kali baroe lakoken apa jang maoe diberboeat.

Djadinja timbang poenja timbang, kerdjaan jang paling safe adalah tjokoeli. Boekan sadja pa-



Dalem ini perdjoeangan dengen kawanan nazi, boleh dibilang saban orang Inggris ada diperlengkepken sendjata. Ini nalajan Inggris djoega selaloe bawa senapan di pphoe penangkap ikannja,



Sebagian dari daerah sumber
minyak di Roemenie jang
didoedoeki kawanan nazi.

ling safe, tapi ehem..... tapi djoega paling actienja dan paling „terhormat”. Mana kaga keren, seg, saban hari dasi malang-melintang! Kantong kita orang kaga preksa, tapi pakean, wah itoe nomor wahit. Boekantah ada pepata jang bilang: „The dress makes the man”, atawa, orang dioekoer dari pakeannja? Kaloe pakean boedjit, anak ketjil kwabo! Pakean si brapa mahalnja? Kaloe di-itoeng-itoeng keliwat moerah sebab pakean bisa naekin deradajat dan hmmm..... apa kaga senang kaloe dasi di-intjer oleh „si dia”?

Begimana koerang enak orang djadi koeli? Pagi pegi, sore poekoel lima soeda poelang, boleh djalan-djalan boleh nonton sama toengti boleh plesier..... masa bodo, doenia roeboe. Saban boelan trima gadji, boleh tiang-tiang. Kaga doeit, bon masih lakoe di waroeng, maoe apa lagi? Risiconja? Risiconja sih emang ada, mana sih ada oeroesan jang kaga ada kaga enaknja? Tapi djamak hadja orang djadi koeli kaloe iseng-iseng di-boeat „tempolong” oleh sang taukee. Soempel koe-ping sama kapas, beres dah. Kunst djadi koeli kaloe toch ada kunstnja, djoega gampang sekali. Pake ilmoe „ajem patok gaba” dan „ajem ketimpa oedjan” soeda lebih dari tjoekoep. Dan kaloe kepengen djadi anak emas djoega gampang, pake sadja ilmoe „lida andjing.” tanggoeng beres. Kaloe sampe dibrenti-in dari kerdjaan mah itoe hoeda peroentoengan, lagian toch bisa tjari laen tauke. Kaloe maoe lebih safe, masoek perkoempoelan boeroeh. Kaloe didoepak, bisa dapet toendjangan bra-pa poeloe perak dan djoega bisa ditjari-in kerdjaan laen oleh saudara-saudara sekerdja kita.

Na, maoe apa lagi?

Safe dan niet poeter otak dan ampir niet ada

risiconja!

Djadinja kaloe Tong pikir-pikir emang Tong djoega akoer 100 present dengen Tong poenja sauderek. Boleh djadi itoe djalan jang begitoe litjin dan ditoendjang serta didasarkan atas logica jang begitoe tegoeh, aken di-ikoetin teroes oleh toeroenan-toeroenan kita, lantaran kaloe Tong iseng-iseng tanja seekhia-seekhia jang sekarang masih sekolah kaloe soeda gede maoe kerdja apa, djawabannja selaloe „maoe kerdja” alias maoe djadi koeli.

Tjoema kadang-kadang sadja, seperti baroesan dibilang, kaloe kebetolan masoek atawa djalan-djalan di toko-toko, Tong soeka rasaken „nggap sedikit dan sebagi manoesia rasa ngirih laen orang poenja toko gede-gede, poenja mobil sedan, poenja tjwadi gepokan, sedeng kaoem Tong boeat tangsel peroet sadja tempo-tempo moesti pake segala bon. Tapi begitoe lekas Tong nongkrong di pinggir djalan dan liat rerotan kaoem Tong poelang kerdja, denen moeka gembira dan dandanan nomer itho, hati Tong jang kesel djadi toeroet gembira, kerna boekantah toedjoean hidoep kita adalah oentoek gembira dan poewas?

Lagian djadi orang kaja djoega boekannja enak. Mingkin kaja (kata orang jang taoe) mingkin poesing otak dan mingkin makan ati. Maka itoe, bisalah dibilang bahoea „anggoer si kaja itoe asem rasanja dan tida semoeanja jang berkilau-kilauan adalah emas perada.”

Maka itoe Tong ingin mengasih slamat pada kaoem Tong jang begitoe esay logicanja dan pilosofi penghidoepannja.

Hidoeplah kaoem baba dan slamat-tkdoer dari Tong!

Doenia film :

Walt Disney's Pinocchio

FULL LENGTH FEATURE IN TECHNICOLOR

Distributed by RKO RADIO Pictures Inc.



Sesoeda bikin doenia djadi ka-
goem dengan ia poenja Snowwhite
and the Seven Dwarfs, Walt
Disney dan sekalian pembantoe-
nja kembali kloerken marika poe-
nja hasil pekerdjaan jang men-
tereng jang beroepa film teeken
jang berklimat Pinocchio.

Film Pinocchio adalah didasar-
ken atas satoe boekoe jang ditoe-
lis oleh Carlo Lorenzini dengan na-
ma pedengan C. Collodi, dan perta-
ma diterbitken di Rome dalem
1880, dimana ia moentjoel dalem
madjallah Giornale de Babini. Ia
didjadien boekoe dalem 1883. Pa-
da deket abad ini, ia diterbitken
dalem bahasa Inggris dan moc-
lai dari itoe waktue ia telah men-
djadi salah satoe boekoe jang pa-
ling terkenal, teroetama di kala-
ngan anak2.

Doea taon Walt Disney goena-
ken tempo boeat membikinnja. di-
bantoe oleh ia poenja sekalian
pembantoe jang pande, dan seka-
rang soeda disiarken boeat diper-
toendjoeken, dan tida lama dalem
ini kota publik bisa saksiken itoe
film berwarna jang indah di Cine-
ma Palace Batavia.

Tjerita ringkesnja kita bisa toe-
toerken seperti berikoet:

Baroe sadja lajar terboeka, ma-
ka keliatan Jiminy Cricket, satoe
djangkrik jang pinter sekali, se-
deng asjlk bersoeit-soeit doedoek
diatas satoe boekoe jang bernama
„Pinocchio” Jiminy boeka itoe boe-
koe dan moelai bertjerita dari hal
perdjalanen dan nasibnja Pinoc-
chio.....

Pada soeatue malem, Jiminy dja-
lan-djalan disatoe djalanen jang
sepi serta aman sekali. Disatoe

roemah ketjil, ia liat Gepetto se-
orang toekang memboeat anak-
anakan dari kajoe, sedeng asjik
bekerdja. Dengan tida diketahoei
Jiminy melompat kedjendela, dan
perhatikan Gepetto, jang sedeng
bergirang hati meliat peker-
djaannya jang indah itoe jang
ampir klaar. Koetika itoe anak-
anakan klaar Gepetto kietken
tali pada kai dan tangannya,
dan soeroeh menari itoe popi. Be-
lakangan itoe popi diberinja na-
ma Pinocchio, dan disoeroeh ber-
kenalan dengan koetjingnja Figa-
ro dan Cleo, nama ikan emas-
nja.

Sebelonnja Gepetto tidoer, ia me-
minta pada Jang Maha Koeasa,
soepaja Pinocchio diberiken nja-
wa, soepa ia dapet memeliharanja
seperti anaknja sendiri. Jiminy
memperhatikan sekalian perkata-
an Gepetto tadi. Mendadak ma-
soek dalem roemah itoe, satoe tjah-
ja jang terang benderang, dan be-
lakangan mendjadi satoe Bidada-
ri. Bidadari itoe memegang Pi-
nocchio, dan koetika itoe djoega
Pinocchio dapet menggerakken di-
rinja, dan mendjadi satoe anak
ketjil betoel, aken tē tapi jang me-
roepai anak-anakan kajoe. Ter-
lebih doeloe Pinocchio moesti ber-



Topi Vilt item dengan shawl berkleur ada pantes sekali keliatannya.

djandji aken berkelakoean baek setia. dan selaloe mengerti. Bidadari itoe angkat Jiminy djadi goeroenja Pinocchio. Artinja, Jiminy moesti selaloe berdiri disampingnya Pinocchio.

Pada besokan harinja, koetika Pinocchio diseroeh pergi ke sekolah, ditengah djalan ia bertemoe dengan doea binatang boeas, srigala dan koetjing jang galak sekali. Ini doea binatang berniat aken lariken Pinocchio, sebab marika taoe Pinocchio berharga mahal sekali. kaloe dia djoeal pada Stromboli toekang popi-popi. Pinocchio kena diboedjoeak oleh itoe doea binatang, maski Jiminy soedah melarang.

Stromboli soeroeh Pinocchio berdansa, menjanji-njanji, dan soedah tentoe pemaen Pinocchio selaloe mendapet sukses. Sesoadah maen, Stromboli masoeken Pinocchio kedalem satoe koeroengan besi. Dengan bersedih hati Pinocchio mengingetken perentoengan nja, dan rasa tentoe tida aken dapet bertemoe lagi dengan Gepetto. Jiminy tiua dapet memboekaken itoe koeroengan sebab dikoenjij.

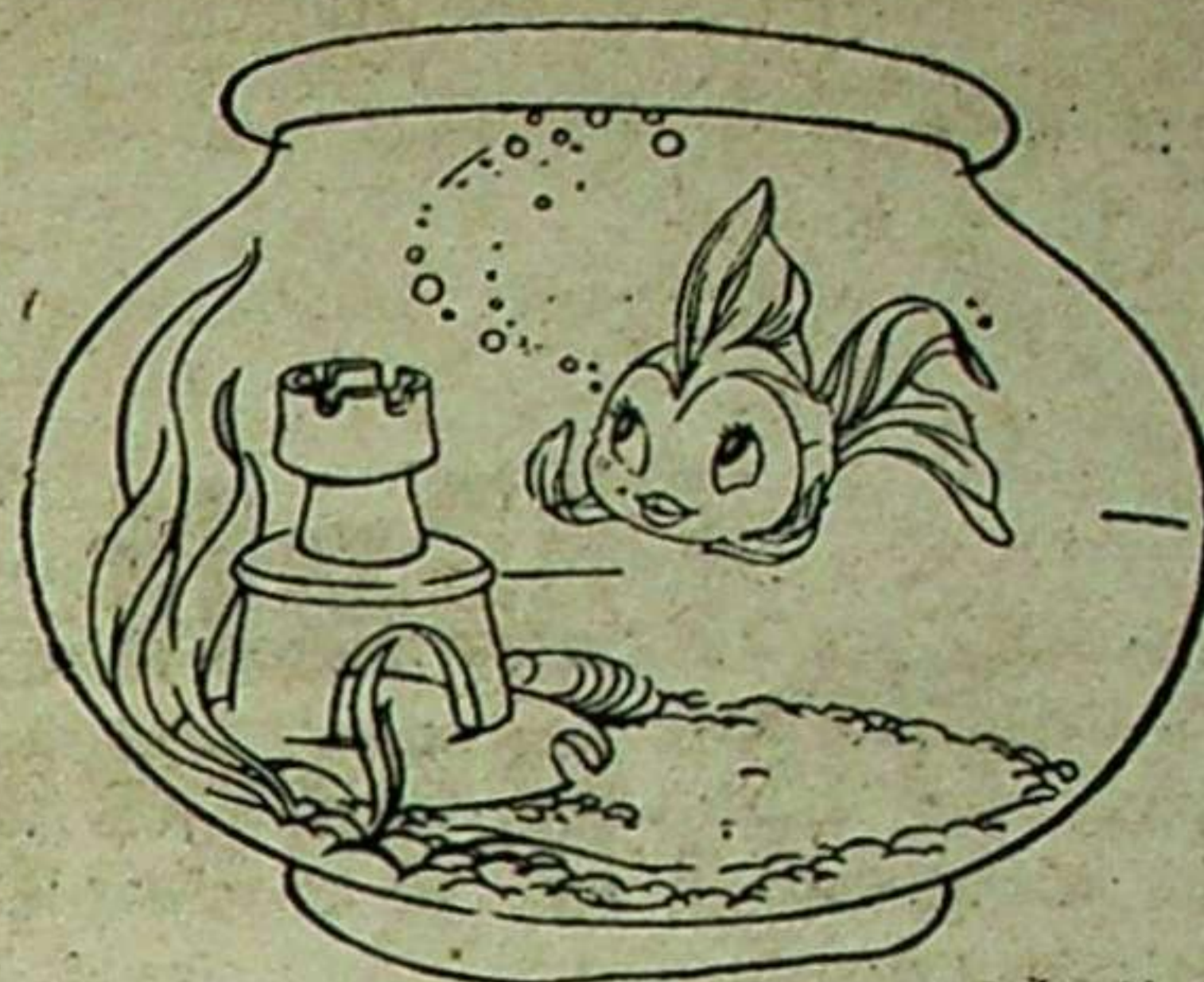
Bidadari dateng meneloeng Pinocchio, dan diseroehnja mentjeritaken dengan teroes terang apa sebabnja ia dapet kena keboedjoeak. Kaloe Pinocchio berani berdjoesta, idoengnja aken mendjadi besar, dari sebab itoe dengan menangis ia mengakoe kesalahannya.

Pada soeatoe hari Pinocchio dapet poela diboedjoeak oleh itoe srigala, dan Pinocchio dibawa ke satoe poelo. Sekalian anak2 jang ada dalem itoe poelo, semoeanja ada anak nakal. dan belakangan dirinja aken bertoecker djadi kalde Pinocchio liat sendiri bagaimana Lampepit, bertoecker mendjadi satoe kalde Pinocchio lantas ketakoetan dan melarikan diri. Aken tetapi ia sendiri soedah mendapeken ekor dan koeping kalde. Sesampenja diroemahnja Gepetto, ia liat bapanja soedah tida ada lagi, dan tjoema dapetken sepotong soerat, jang menjataken, bahwa Gepetto pergi mentjari padanja.

Gepetto, Figaro dan Cleo telah masoek laetan boeat mentjari Pi-



GIDDY



CLEO the Goldfish



GEPPETTO



BLUE FAIRY



LAMPWICK



"HONEST JOHN"



FIGARO



PINOCCHIO



The COACHMAN



STROMBOLI



JIMINY CRICKET

© Walt Disney Productions

Pinocchio

nocchio, aken tetapi marika soeda ditelen oleh ikan paes bernama Mostro.

Sambil menangis lantaran sedih, maka mendadak dateng se-ekor boeroeng dara poetih, dan adjak Pinocchio terbang kelaoet, sesoadah mana boeroeng itoe menjoe-roeh Pinocchio sendiri mentjari Gepetto dalem laet.

Dalem laetan banjaklah jang terlihat oleh Pinocchio dan Jiminy. Monstro dateng dan telen poela Pinocchio dan Jiminy. Sekarang itoe familie semoeanja ada dalem peroet Monstro, dan semoeanja bergirang hati, lantaran bertemoe kembali..... aken tetapi apa akal oentoek lari keloear. Pinocchio dapet akal. Ia idoepken api jang be-

sar dalem peroet itoe ikan. Oleh kerna banjak asepi, itoe ikan laloe membangkis, dan semoeanja jang ada dalemnja terlempar keloear dengan selamat.

Sekarang itoe familie berkoempoel kembali, dan berdjandji aken boeat selamanja tida bertjereltjerei lagi.

Dan bagaimana Bidadari memberi hadiah pada Pinocchio dan Jiminy boeat keberaniannya itoe, diperliatken dilajar poetih dengan sanget heibatnja.....

Martin Johnson dan istrinya.

Pengalaman dari itoe pasangan loear biasa.

Menoeroet toelisannja OSA JOHNSON.

(VI).

Waktoe kita naek trein poela, sang oedjan toeroen. Tapi oedjan itoe ada oedjan jang menggoembi rahken, begitoe djoega ini doenia.

Dengen toendjangannja George Eastern jang sanget berharga, da lem boelan April taon 1924, kapan satoe kali lagi kita sampe di Telaga Paradijs, jang permai, safari kita ada lengkep dengan segala-galannya jang kita perloe. Kita mempoenjaken 6 auto ampat lorrie motor, lima wagon, 255 orang item — dengan sesoenggoehnja, banjaknja persediaan itoe ampir sadoe bikin gagal kerdjaan kita. Dalem perdjalan 5000 mijl dari Nairobi kita poenja auto lorrie dan wagon berkali-kali kepater. Dengan penoeh ketjapean, kita moesti bergoeloe boeat madjoe di saoran djengkal tanah.

Doea djam sesoeda kita sampe, „cedjan cesar” jang ditakoeti moelai toeroen. Belon pernah saja mengimpi bahoea oedjan bisa toeroen sampe begitoe heibat. Kita poenja tanda tida menoeloeng banjak dan orang2 kita jang tida poenja tempat menedoeh, menjedihken keadaannja. Maski oedjan besar, kita boeroeh-boeroeh kerdja boeat sendirian2 kita, seperti satoe laboratorium dan kamar gelap boeat Martin. Kita bikin ini dari balok dengan tjampoeran lem poeng, dan di atasnja dipasang atap.

Kemoedian kita tambahkan roemah tetamoe dan goeboek boeat kita poenja orang2. Kita poenja roemah, kebon auto, grobak sapi, ayam kalde, sapi dan onta semoeanja berada dalem satoe bidang tanah jang loews, terlingkoeng oleh pager dan poehoen-poehoen jang tinggi 13 kaki.

Saja tanem katjang, djagoeng, kentang dan laboe aer. Aken tetapi saja malah lebih senang makan boeah-boeah dan sajoer dan terdapat di oetan-oetan, antaranja djoega itoe madoe koening jang loear biasa. Afrika jang paling gelap! Selama kita berdiam lama di Paradijs, hanja sang moesim jang

meroepaken kita poenja tanda tempo dan berkoeasa atas berdjasa kita. Selama moesim oedjan, jalah pada waktoe aer bisa didapetken di padang pasir dan tanah datar, kita dateng di sitoe boeat ambil filmnja mendjangan, giraffe, zebra dan babi oetan.

Pada moesim jang lebih kering, kita pergi di tempat-tempat jang ada aer boeat memboeat film dari penghidoepan banteng, badak dan gadja.

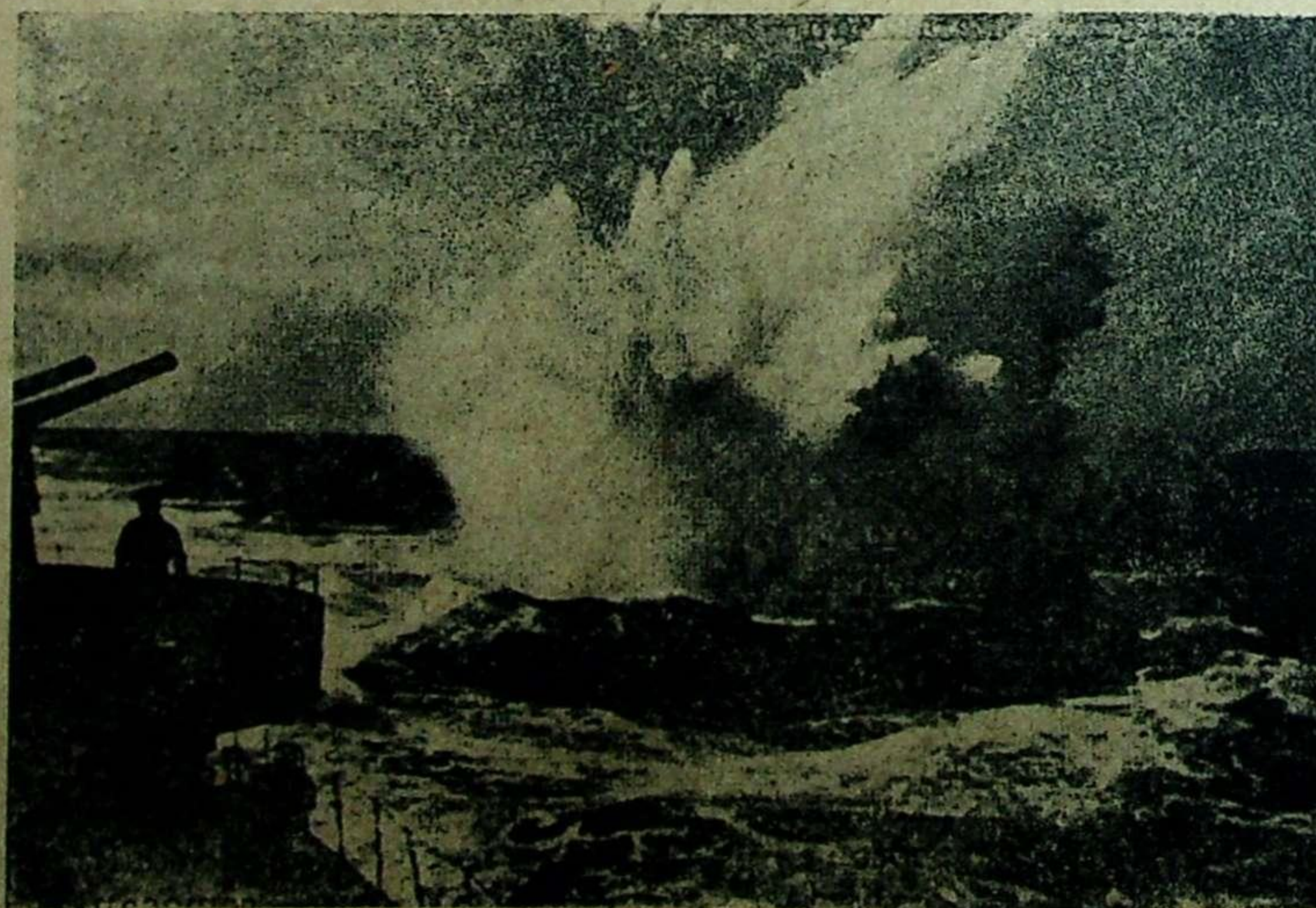
Kita poenja orang jang teroetama, jaitoe Boculy, banjak lebih taoe tentang gadja di Afrika dari priboemi mana djoega di itoe benoela. Bermoela kita tida begitoe pertjaja padanja lantaran ia keliatannja seperti orang tolol. Aken tetapi kemoedian kita menaroh kepertjajaan jang sanget besar pada dirinja. Ia poenja kepandean „tjoem baoe” ada begitoe pasti seperti se-ekor andjing pemboeroe. Dengan meliat sembar roempoet, ia bisa taoe brapa lama sang gadja soeda djalan di sitoe. Agaknja roempoet jang di indjek sampe rebah moesti pake tempo tiga djam boeat bisa berdiri lagi, dan diantara itoe tempo,

ia bisa taoe denben meliat angle rebahnja itoe roempoet.”

Bengkoknja satoe tjabang mengasih taoe ini orang toea jang pinter djalanannja satoe rombongan gadja dalem tempo 5 menit, dan djoega djoeroesan jang di ambil oleh rombongan itoe. Kaloe tida bisa mendapetken tanda2 gadja, ia selaloe angkat poendaknja dan berkata seperti satoe filosof salah satoe dari ini tiga matjem omongan: „Shauri ako” (Apa apa jang disebalben oleh orang koelit poeti) „Sauri mungu” (Jang disebalben oleh Allah). „Shauri mvua” (Jang disebalben oleh sang oedjan.)

Dan kaloe Boculy kloearken salah satoe dari ini omongan, paling baik orang djangan mentjoba teroes dan brentiken pakerdjaan di itoe hari.

Dengen banjak ketemoeken gadja selama itoe taon2 dimana kita berada di Telaga Paradijs, membikin kita mengarti Boculy poenja perasaan menghormat terhadap marika. Angkoe, konservatief dan pinter, ini binatang selaloe oeroes oeroesannja sendiri dan biar ken laen binatang berhidoep. Ma



Kapal perang Inggris sedeng beractie setelah ketemoe kapal silem moesoehnja.



Tempat tidoer dalem lobang perlindoengan di Londen.

rika djarang berklai di antara ka wannja. Marika mempoenjaken perasaan setia terhadap kaoem dan mendjadi mah-bapa jang baek.

Martin dan saja soeka sekali anak² binatang, tapi anak gadja betoel² sanget menariknja. Satoe tempo, satoe gadja ketjil di adjalk ka kobakan, boleh djadi boe at pertama kalinja. Itoe tempo sang hari ada sanget panas, dan itoe anak gadja ketinggalan di sebelah belakang sembari kloearken soera-soera menggroetoe. Ia poenja iboe jang achir² ilang sabarnja, tarik koepingnja dan tindi padanja dengan kakinja jang besar dan goejoerken aer di badannja. Itoe anak gadja berdiri poela dengan di moeloetnja masih kloearken soera, ia poenja moeloet dan berwarna mera terboeka besar, dan ia keliatannja seger dan agaknja girang. Ia pegang iboenja poenja boentoet dengan toelalenja seperti djoega anak manoesia pegang tangan iboenja sendiri, dan berdiri di sitoe dengan anteng waktue iboenja sedeng mi noem.

Satoe hari dalem oetan kita ketemoeken ampat gadja prampoean sedeng mengadjar bertreak pada marika poenja anak². Sesoea-toe iboe gadja dengan bergantian angkat toelalenja dan kloearken soera jang helbat, dan kemoedian anaknja tjoba tiroe padanja, tapi dari dalem moeloetnja hanja kloearken soera jang sanget ketjil. Itoe perasaan ketjiwa dari

itoe sekalian iboe dan maloenja itoe anak² gadja membikin kita djadi tertawa bergelak-gelak, dan achirnja itoe „sekolahan” telah di boebarken dengan ketakoetan.

Selama dalem taon² itoe bertjampoeran dengan binatang gadja, tjoma satoe kali sadja kita terpaksa ambil djiwanja. Itoe tempo kita telah toedjoeken kita poenja camera pada satoe rombongan ketjil jang berada di satoe tempat terboeka, dengan anak²nja pada memaen di sepoeternja.

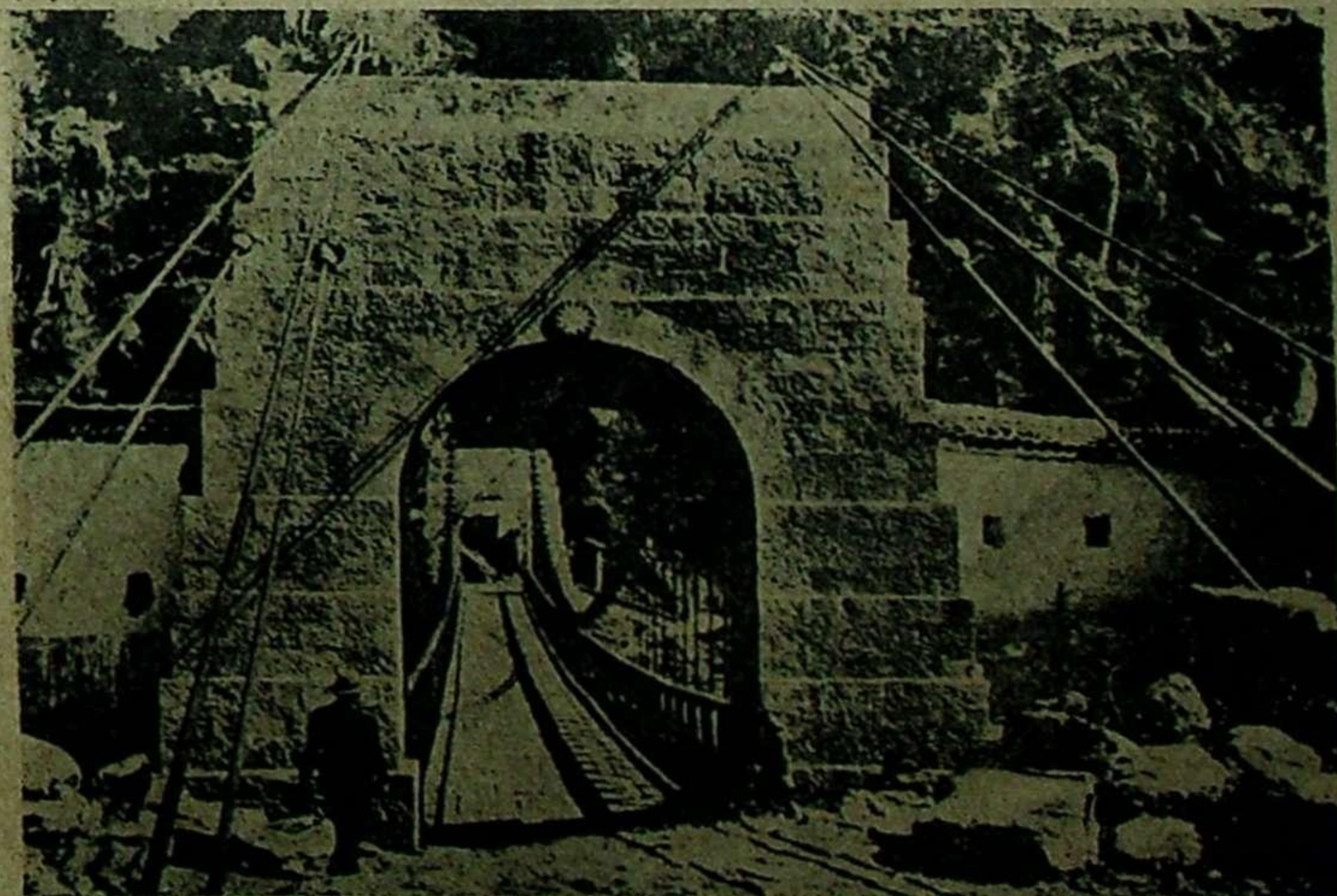
Saja biasa „ganggoe” itoe rombongan soepaja bisa ambil actie, tapi ini kali lantaran tida ada tempat boeat melindoeng kaloe ada gadja jang menjerang, maka Mar

tin mendesek soepaja ia gantiken kerdjaan saja dan saja sendiri berdiri di belakang camera. Dengan perlahan ia djalan menoejoe ka itoe rombongan. Dengan mendadak satoe gadja lelaki jang paling besar dapet liat Martin. Dengan kaget ia angkat koepingnja dan angkat toelalenja ia menjerang.

Martin lari. Kita sering dapet tahan serangan begini dengan hanja bertreak dan oelapken tangan, tapi ini kali itoe binatang tida maoe brenti. Martin lari terpoeter². Itoe binatang memboeroe teroes dan biloek kaloe Martin biloek. Jang laennja djoega toeroet toeladannja ia poenja pemimpin. Seperti soeda didjandji, maski saja teroes bertreak, sang camera saja poeter teroes. Saja merasa bahoera ini beroepa satoe film jang sanget bagoes, tapi berbareng dengan itoe saja djoega merasa bahoera ketjoeali itoe gadja dibikin roeboeh, Martin bisa kena diindjek olehnja. Saja ambil senapan dari tangannja toekang bawa senapan dan lepaskan tembakan. Saja tida inget tentang mengintjer. Itoe binatang bergoemeter dan ka moedian roeboeh. sedeng kawanja jang laen lantes pada melarikan diri.

Achirnja kita toetoe roemah kita jang tertjinta di Telaga Paradis dan balik ka Amerika Sariket boeat pertoendjoeken kita poenja film. Tapi baroe sadja kita balik, kita soeda moesti tjepet² balik ka Afrika. Ini kali boeat ambil film nja singa.

Singa? Bertaon-taon kita hidoep dengan marika dalem tem-



Djembatan jang bisa digoenaken boeat kreta-kreta besar dari djalan Burma.



Dengen tida mengenal tjape poeta -poetranja Tiongkok teroes betoel-ken dan perbaeken djalanan Burma.

pat jang Carl Akeley namaken „sarangnja singa”, satoe daerah jang loewasnja kira 500 mijl pasegi di Tanganyika Territory. Kita ker-dja dengan singa; kita makan dan tidoer dengan marika poenja gere-ngan di sepoeternja kita. Tempo tempo dengan alesan tjoekoeop kita takoeti marika, tapi achirnja kita djadi tjinta marika.

Boeat sebagian besar, binatang singa dengan sesoenggoehnja ada binatang jang baik. Ia banjak ngasoh dan tidoer, dan sama soeka memaennja seperti koetjing roemaan. Ia tida maoe perdoeliken jang laen, soeka sekali pada anggota familienja dan djalan-ken betoel kewadjibannja sebagai perlindoeng dan toekang tjari makan. Waktoe masih ketjil ia biasanja ikoet2 jang besar, dan sanget senang penghidoepannja sehingga ia tjoekoeop besar boeat mempoenjaken djoega satoe familie. Kapan ia soeda terlaloe toea boeat bersama-sama dengan familie dan sobatnja, ia dikloearken dari rombongannja, dan dibiarkan memboeroeh sendirian, dan disl-toelah ia sering-sering djadi „dja-hat”.

Singa membinasakan boeat tang sel peroetnja. Ketjoeali begitoe ia djarang taoe ganggoe laen mach-loek berdjiwa ketjoeali boeat bela-

ken diri atawa kapan kena dibikin kaget. Kapan diserang atawa dibikin loeka, ia tida pernah moendoer tapi berklai teroes sebegitoe lama ia masih bernapas. Beratnja dari 400 sampe 500 pond, ini koetjing besar ampir bisa soesoel binatang apa djoega dalem tanah lapang. Satoe tabokan dari kakinja atawa satoe tjengkereman dengan koekoenna, ampir dengan pasti berarti kebinasaan.

Satoe hari kita goenaken seantero lohor di antara 14 singa. Itoe kawan singa tida perdoeliken auto — malah auto jang terboeka kapnja dimana penoempangnja bisa keliatan dengan teges sekali — kita ambil marika poenja foto walktoe marika bermaen-maen bilang djam lamanja. Kapan soeda tjape,

marika tidoer, biasanja dengan ka ki ke atas dan bebokongnja disebelah belakang, dan menggerosnja ada keras sekali. Soenggoe marika itoe meroepaken rombongan jang baik sekali dan akoer satoe sama laennja.

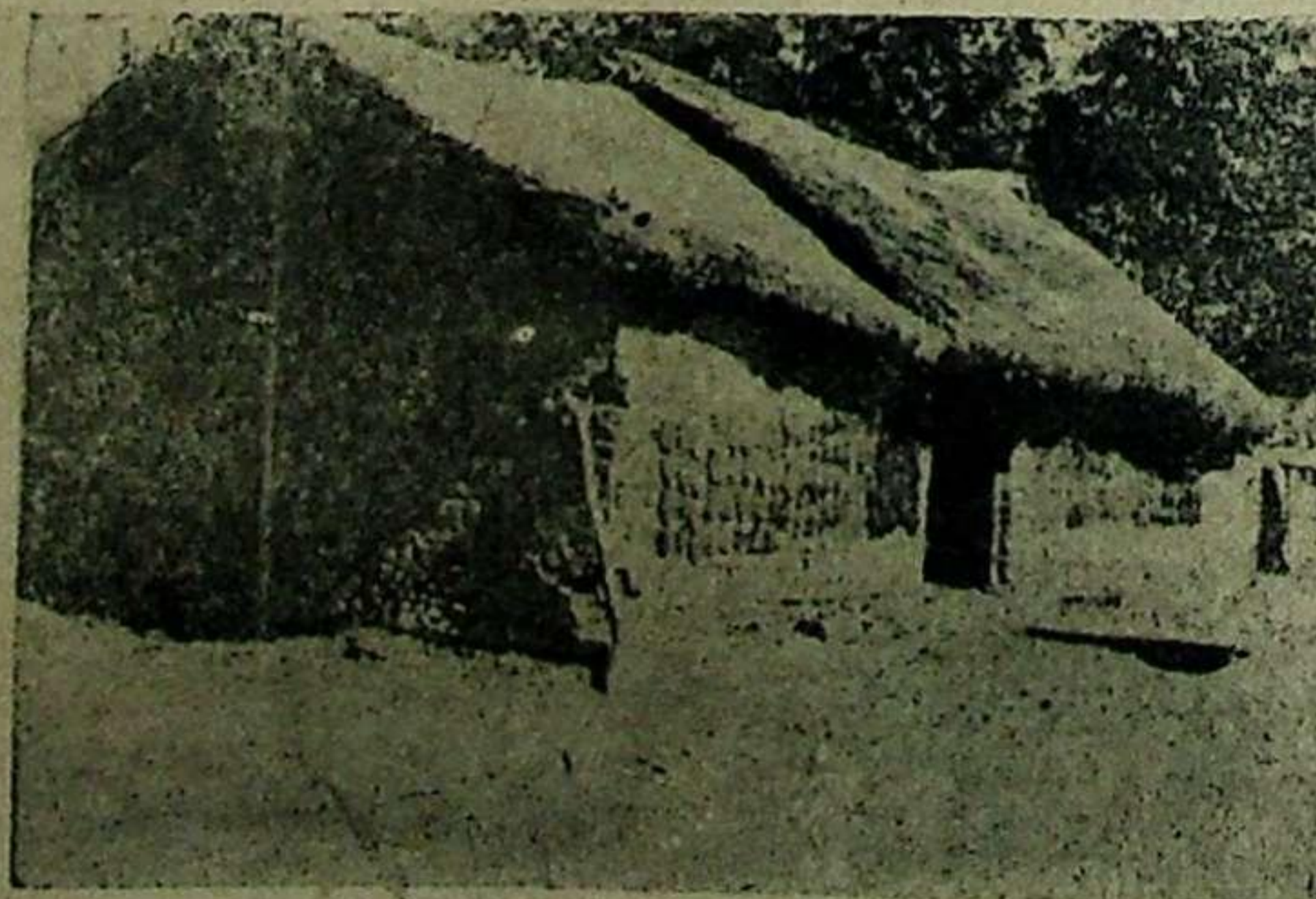
Kapan achirnja saja indjek starter dan moelai moendoerken auto ka belakang, satoe singa moeda ambil poatoesan boeat halangken kita poenja brangkat. Dengan roepa goesar ia moelai ikoetin kita. Djalan satoe satoenja jang paling baik adalah brenti, oleh kerna singa, seperti laen2 binatang sebangsa koetjing, tida bisa liat benda jang moendoer. Martin toedjoeken ia poenja senapan di kepalanja itoe singa.

Mengawaskan dengan sedikit heran lantaran kita brenti dan merasa djengkel lantaran kita batal ken ia poenja permaenan mengoe-dak, ia brenti, tjoem band auto dan gigit itoe. Ia angkat idoenja waktoe rasaken itoe band, dan moelai gigit itoe sembari menggereng seperti djoega se-ekor koetjing memaen dengan bola karet. Singa jang laennja djoega bergerak dan berdiri mengawasin

Saja poenja soemi djadi binggoeng. „Kaloe itoe band sampe petjah, soesa djoega di sini. Dan perledakannja bisa membikin ia djadi menjerang,” kata Martin.

Saja kasih djalan motor boeat simpangkan perhatiannja itoe singa. Masin kasih kloear asep baes boesoek, dan dengan goenaken kans waktoe itoe singa moendoer dengan perasaan heran lantaran baes itoe, saja tantjep gas lariken itoe auto.

(Aken disamboeng)



Satoe roemah goeboek jang terlipoeat saldjo di perwatesan Sinkiang

Sir Crispin Galliard.

atawa

RIWAJATNJA PENDEKAR ROEMA MINOEMAN.

Menoeroet karangan Rafael Sabatini.

23).

Meliat begitoe ia poenja ajah kasih lirikan jang koerang enak padanja. Kenneth djoega brentiken penoetoerannja dengan mendadak. Dengan perasahan djengk- kel ia awasken itoe gadis, pertama moekanja mera, kemoedian poe- tjet lantaran kedjengkelannja be- robañ djadi kagoesaran. Galliard awasken ini kedjadian dengan pe- rasahan poewas. Ia tida tjoba boe at bikin enak lagi itoe pertemoean jang telah berboentoet begitoe.

Di sini, sesoeda delapan belas taon, kembali ia berada dalem roe- mah leloehoernja, Marleigh. Tapi begimanatah ia baliknja? Sebagai satoe orang jang dateng dengan nama palseo, boeat minta dari itoe kawanan penipoe satoe tempat menedoeh dibawah gentengnja sendiri; ia djadi satoe pengemis dan mengemis apa2 dari laen o- rang, sedeng sebetoelnja adalah ia jang berhak boeat menerima ata- wa menolak laen orang. Sebagai satoe orang jang hendak bales sa- kit hati ia dateng. Boeat keadi- lan, ia dateng; dengan satoe ke- bentjian heibat jang membakar heibat di dalem ia poenja hati, dan minta djiwanja marika jang telah roesaki ia sendiri poenja se- gala apa. Tapi sekarang belon temponja aken ia beractie. Ia moesti toenggoe, toenggoe sampe datengnja Joseph, soepaja dengan begitoe ia bisa membikin pemba- lesannja pada marika berdoea de- ngen berbareng.

Boeat lamanja delapan belas ta- on, ia telah berlakoe sabar, me- rasa pertjaja bahoea pada sebelon- nja ia mati, Allah jang adil aken kasihken padanja apa2 boeat ma- na ia telah hidoep dan menoen- goe. Dan sekarang temponja soe- da sampe; sekarang ia sedeng be- rada pada itoe saat jang soeda be- gitoe lama ia toenggoe2. dan me- nginget begitoe, dalem hatinja dja di sanget tida sabaran.

Itoe malem ia minoem banjak sekali, dan lantaran banjak mi- noem, ia poenja adat kloear. Tida

lama Cynthia oendoerken dirinja, laloe Kenneth. Teroes Crispin doedoek di sitoe, sembari saban2 tjegloek minoemannja, sehingga achirnja Gregory jang belon per- nah dapetken orang jang begitoe koeat minoemnja, merasa berat se- kali kepalanja.

Sampe tengah malem marika te- roes berdiam dimedja, bitjara ini dan itoe, sesoetoenja sebetoelnja tida begitoe mengarti apa jang di bilang oleh jang laen. Waktoe sang lontjeng mengoetaraken djam 12 malem, Gregory lantes bitjara tentang tempat tidoer.

„Dimana saja tidoer ini ma- lem?” Crispin menanja.

„Di roemah sajab oetara,” Grego- ry mendjawab.

„Tida toean, saja protest,” ber- seroe Galliard sembari bangoen dari tempat doedoeknja dengan sempojongan. „Saja hanja maoe tidoer di kamarnja Radja.”

„Di kamarnja Radja?” Gregory mengoelangi, dan ia kasih liat pe- rasahan jang sanget tida mengar- ti. „Kau taoe tentang kamarnja Radja?”

„Ia mengadepi djoeroesan timoer dan laoetan dan itoe kamar sadja jang saja paling soeka.”

„Tapi begimana kau taoe itoe, sedeng, saja rasa, kau belon per- nah meliat?”

„Belon?” Galliard berkata dengan soera kalm tapi kedengerannja mengantjem sekali. Kemoedian ia poenja pikiran jang djerni dateng kembali jang mana soeda ilang- ken sebagian dari perasaan ma-



Pemandangan dalem Gredja St. Paul di Londen jang dibikin pada taon 1888. Ini gredja soetji tida oeroeng kena djoega bom nja kawanan nazi.

bok. „Dalem djeman jang laloe, kapan Marleigh masih djadi toean di sini, saja selaloe berada di sini. Roland Marleigh adalah saja poenja sobat. Kamarnja Radja selaloe dikasih sebagai saja poenja tempat tidoer, dan demi tempo jg. lampau itoe, ini malem saja tjema maoe tidoer di itoe kamar.”

„Kau sobatnja Roland Marleigh?” Gregory menanja dengan soeara kaget. Ia djadi sanget poe tjet, dan di moekanja ada keliaan kloear kringet. Itoe soeara telah mengilangkan perasaan maboknja. Ia poenja dengkoel rasa-nja gemeteran, dan ia doedoek kombali di itoe korsi dimana baroesan ia telah bangoen.

„Betoel, saja ada sobatnja,” Crispin berkata. Roland kasian betoel! Ia menikah dengan kau poenja soedara prampoean, boekan? Dan lantaran familienja soe la tida ada lagi, maka ini kasteel djadi dipoenjaken oleh kau?”

„Ia menikah dengan misanan saja,” Gregory membetoelken. „Marika ada satoe familie jang tida beroentoeng.”

„Oh, kau poenja misanan? Roland kasian ia! Wel, boeat peringetan jang doeloe2, ini malem saja maoe tidoer di kamarnja Radja.

„Kau boleh tidoer dimana sadja kau maoe, toean,” Gregory menja oet dan marika lantes bangoen kombali.

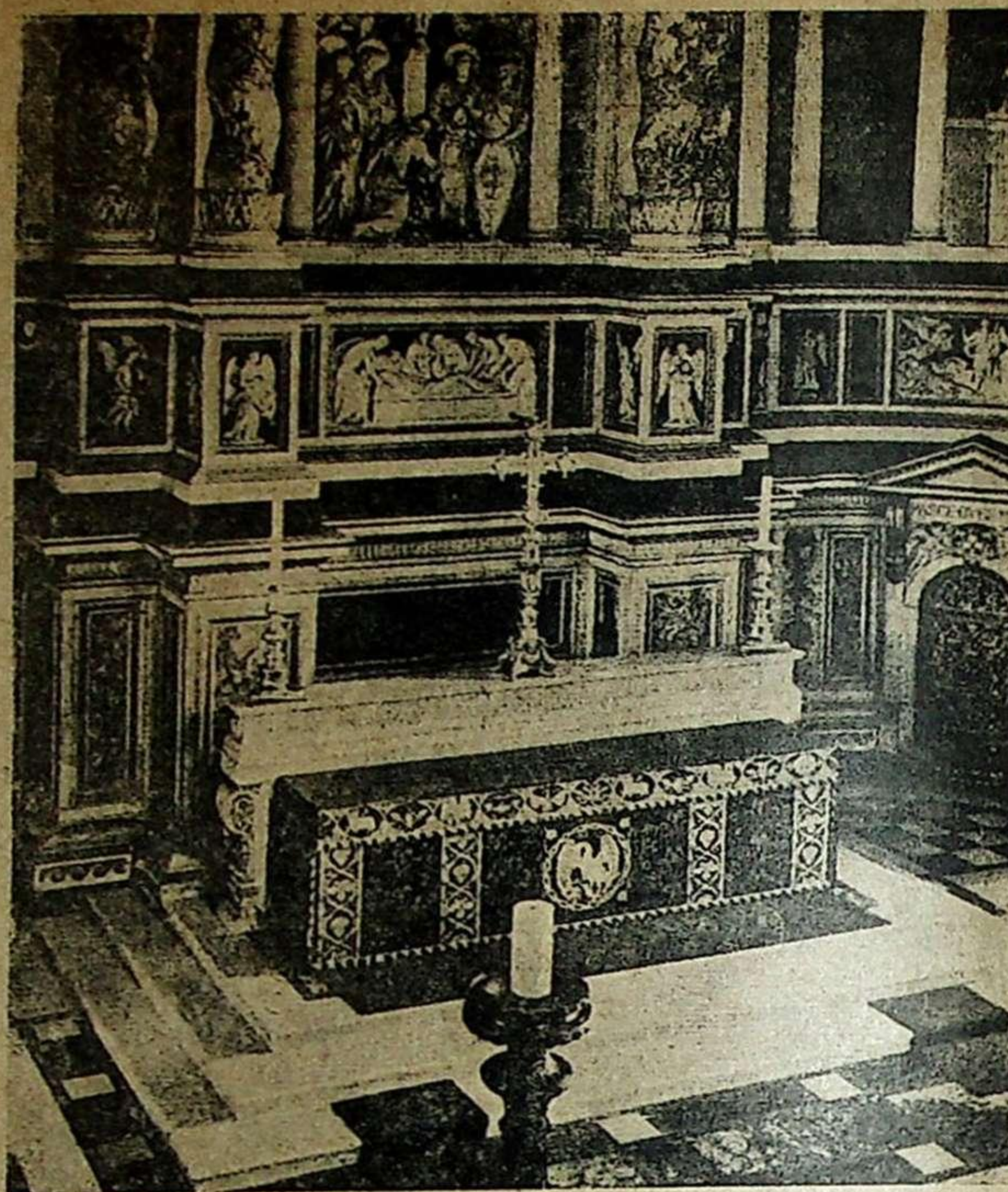
„Apatah kau ingin mengasih kita kehormatan boeat tempo jang lama dalem Kasteel Marleigh, Sir Crispin? ia tanja.

„Tida, toean,” menja oet Crispin. „Boleh djadi besok saja aken berangkat.

„Saja rasa djangan begitoe,” berkata Gregory dalem soeara jg. membikin bahoea kepalsoeannja djadi ternjata. „Satoe sobat dari Roland Marleigh selaloe di welkom dalem ini roemah jang doeloenna ada milik Roland Marleigh.

„Roemah miliknja Roland Marleigh”, Crispin oelangi orang poenja perkataan. „Ah, penghidoepan cengen sesoenggoehnja ada tida tentoe — ini malem kau bilang roemah jang tadinja roemah Roland Marleigh, besok orang aken bilang bahoea ini roemah ada roemah bekas Ashburn tinggal dan mati di sitoe. Na, selamat-malem, toean Ashburn.”

Kemoedian dengan djalan sem-



Laen pemandangan indah dari itoe gredja jang mentereng.

pojongan dan dengan dianter oleh satoe boedjang, ia pergi ka itoe kamar jang ia minta.

Gregory awasi ia dengan mata jang ketakoetan. Galliard brenti sebentar dan kloearken perkataan jang ia denger seperti satoe ramalan.

Kenneth

Aken tetapi, pada esokan harinja, Sir Crispin tida kasih liat tanda-tanda bahoea ia aken brangkat sebegimana ia telah bilang lagi semalem. Ia malah tida seboet2 itoe oeroesan, sebaliknya dari itoe, ia kasih liat sikep bahoea ia maoe tinggal di sitoe dalem tempo jang tida ditentoeken.

Gregory tida kasih commentaar tentang itoe. Berhoeboeng dengan apa jang ia telah berboeat oentoek Kenneth, marika djadi beroe tang boedi padanja, dan sementara ia ada seorang pelarian dari tangannja Parlement, soeda tentoe adalah sanget tida baik aken ia soeroeh orang boeroe2 berlaloe dari roemah itoe. Laen dari begitoe, Gregory soeda inget lagi satoe per satoe jang telah terdjadi dan dibilang waktoe marika minoem, dan tjoema lapat-lapat ia inget bahoea Sir Crispin ada mendjadi sobatnja Roland Marleigh.

Kenneth merasa poewas jang Galliard kasih oendjoek itoe sikep males malesan. dan tida minta padanja kasihken itoe bantoean, boeat mana ia telah soempah boeat mengasih kaloe Crispin minta. Bra pa hari kemoedian, ia merasa bahoea Sir Crispin soeda loepaken itoe perdjandjian.

Boeat laennja ia tida begitoe pikir; ia poenja pikiran sekarang soeda tjoekoop diganggoe oleh sikepnja Cynthia. Segala roepa perkataan2 merdoe jang ia telah di kloearken agaknja sama sekali tida digoebris oleh itoe gadis, dan hanja tempo-tempo ia soeka ganggoe padanja dengan bilang bahoea ia ada satoe orang jang bisa kloeken perkataan2 besar, tapi kerdjanja ketjil. Apa sadja jang ia berboeat, itoe gadis merasa bahoea itoe pakerdjaan dilakoeken tida baik, dan malah kasih taoe perasaannja pada Kenneth. Ia poenja pakean jang netjis dan manis kleurnja beroepa satoe alat pertama boeat membikin itoe gadis djadi hinaken padanja. Ia namaken padanja satoe pengetjoet. Ia denger perkataannja itoe gadis dengan perasaan jang sanget terkedjoet.

(Aken disamboeng).

Grays. b.

